

Silencio #4 · Antonio Navarro







# SILENCI

Antonio**Navarro**

## PATROCINA:



Ajuntament d'Elx



## COLABORA:



AJUNTAMENT DE LA VILA JOIOSA



## CATÁLOGO

© Edita: Ajuntament d'Elx

© De esta edición: Iberoprinter

© De los textos:  
Los autores

© De las obras:  
Antonio Navarro  
[www.antonionavarrofernandez.com](http://www.antonionavarrofernandez.com)

Printed in Spain

Maquetación: Antonio Navarro

Impresión: Iberoprinter. Salamanca. España.  
[www.iberoprinter.com](http://www.iberoprinter.com)

ISBN: 978-84-606-5556-5

Depósito Legal: S. 370-2017

## EXPOSICIÓN

Silencio #4  
Sala d'Exposicions temporals del  
Museu d'Art Contemporani d'Elx. MACE

Silencio  
Capilla de la Convalecencia. Edificio Rectorado  
Universidad de Murcia

Silenci  
EAC. Espai d'Art Contemporani  
La Vila Joiosa

El inicio del Silencio  
Santamaca. Alicante

Traducción textos al inglés:  
David Fraser / Miguel Gámez

## AGRADECIMIENTO

A la col.lecció Llorca-Serrano · La Vila Joiosa

SILENCI  
SILENCIO  
SILENCE

Antonio **Navarro**









# SILENCI

Possiblement la sèrie Silenci.s apareix en la sacralitat litúrgica del taller d'estampació.

Papers tallats a mida humitejats la nit anterior, per a obtindre d'aquesta manera l'òptim grau d'humitat en cada un d'ells.

Tinta calcogràfica negra aglutinada amb carbonat de magnesi batuda fins que el seu so confirma el grau òptim per al gravat al carborúndum.

Matrius ordenades sobre la taula, segons el posicionament dels papers d'estampació.

Tres tarlatanes tallades de 100 x 100 cm, plegades sobre elles mateixes per a cada un dels graus de neteja de la matriu.

Un drap de cotó.

Dues rasquetes per a estendre la tinta sobre la matriu.

Tòrcul preparat amb dobles feltres, ajustada la pressió de manera exhaustiva, després d'anys d'estampació, que permet la transposició de la imatge al paper de manera succinta.

Matriu impregnada de tinta mitjançant la rasqueta que cobreix cada interstici de la taca creada, per a després eliminar l'excés mitjançant la tarlatana; la primera de les tres eliminarà el gruix de la tinta, la segona aprofundirà de manera circular, rítmica, tot just fins a un suau to de gris... la tercera ressalta la figura del fons, la tinta negra impregna el carborúndum de la taca en el grau idoni per a ser estampat.

Matriu sobre la platina del tòrcul centrada.

El paper humit tret de la seua bossa cobreix la matriu.

Els feltres es recolzen suaument i és el moment de girar les aspes, i la platina llisca suaument fins al final del recorregut.

Alçar suaument els feltres.

Retirar amb cura el paper de la matriu i descobrir.

Descobrir que cada estampa és una aventura silenciosa...

O com diu Barrico, "el desconcertante descubrimiento de lo silencioso que es el destino cuando de repente, estalla..."<sup>1</sup>.

(el desconcertant descobriment de com és de silenciós el destí quan de sobte, esclata...).

---

<sup>1</sup> Barrico, Alessandro. Océano mar. P. 71. Anagrama.

El color negre apareix en el meu treball de manera recurrent, des de la sèrie Els abismes de l'ànima.

Les seues qualitats plàstiques excepcionals proporcionen una intensitat tonal que només pot ser aplicable a aquest color.

La rotunditat de la taca no diluïda es converteix en vellutada amb la tècnica del gravat al carborúndum, així com etèria en les zones menys denses, semblant a les qualitats de la tinta xinesa aplicada amb destresa.

Però no tots els tons de negre em proporcionen aquestes característiques tan concretes, sens dubte el més adequat en el meu treball calcogràfic és el to 55985<sup>2</sup>.

Uns altres artistes han fet del color negre l'eix del seu treball: Pierre Soulages, Richard Serra, Ad Reinhardt... fins i tot Rothko va concloure la seua carrera amb la Capella de Houston. Possiblement, com diu Thereza Pedrosa, per:

*“When an artist abandons color... all that remains is the essence, the strength of the stroke and the purity of the sign...”*

*(Quan un artista abandona el color... tot el que queda és l'essència, la força del traç i la puresa del símbol...)*

O, potser, el color negre en la meua obra gràfica siga un paral·lelisme amb “negra”. “ El silenci és llavors com un sospir, el nom amb què la tradició francesa del s. XVIII designava el silenci del valor d'una negra en música. El silenci de negra és un sospir, el de corxera mig sospir, el de semicorxera un quart de sospir...”<sup>3</sup> “I en aquest sospirar tal vegada siga possible modificar la forma en què s'escolta, transformar l'oïda, i l'observador se submergeix en el paisatge sonor com a forma de compromís amb la realitat.”<sup>4</sup>

O tal volta no, i siga un paral·lelisme amb el que diu Henri Michaux, però en el meu cas sobre la meua estampa.

Dans ma musique, il y a beaucoup de silence.

Il y a surtout du silence.

---

<sup>2</sup> La tinta negra 55985 és una tinta negra molt profunda amb matisos blavosos. La seua característica principal és que permet reforçar els altres negres. Casa Charbonnel.

<sup>3</sup> Rousseau J., Dictionnaire de Musique, Oeuvres Complètes, vol. V. Paris, Bibliothèque de la Pléiade, 1995, entrada “silence”.

<sup>4</sup> Pardo, Carmen. Las formas del silencio.





Il y a du silence avant tout qui doit prendre place.  
Le silence est ma voix, mon ombre, ma clef... signe sans m'épuiser, qui  
puise en moi.  
Ils s'étend, il s'étale, il me boit, il me consomme.  
Ma grande sangsue se couche en moi.<sup>5</sup>

(En la meua música, hi ha molt de silenci.

Hi ha principalment silenci.

Hi ha silenci abans de tot el que ha de tindre lloc.

El silenci és la meua veu, la meua ombra, el meu senyal clau ... sense esgotar-me, que dibuixa  
en mi.

Es propaguen, s'estén, em beu, em consumeix.

com una gran sangonera.)

*Henri Michaux*

La paraula silenci prové del llatí silere, callar, estar callat. El que es calla és la intencionalitat, però no per a entrar en l'escolta d'un silenci que ha de ser escrit amb majúscules, com si es tractara d'un silenci ontològic, sinó simplement per a sentir amb l'esperit.

En definitiva o per litúrgia, per "negra/negre", pel concepte "silenci" de la paraula (i hi ha alguna cosa més abstracta que la paraula, amb tants significats en si mateix?), va sorgir la sèrie Silenci.s

L'espai expositiu.

Silenci.s traspasa el paper per a convertir-se en gràfica expandida, on el contenidor fa la funció de suport (físic, en ser penjat del sostre de bigues) i visual en acollir l'obra transitable. L'espectador podrà observar una imatge a manera de traç de tinta surant en l'aire de la sala, la qual, alhora, projectarà ombres en l'entorn segons siga la llum incipient que l'il·lumine, potenciant d'aquesta manera el concepte de tridimensionalitat.

---

<sup>5</sup> <http://www.obramultiple.com/silencio-s/>

Crec que és interessant, segons siguen les característiques de la sala, poder integrar-hi algun dels gravats originals de la sèrie per a mostrar l'evolució del projecte fins a la gràfica expandida.

“El silenci –afirma Jankélévitch- és el que porta sobtadament a la vora del misteri, al llindar de l'inefable, quan es fan evidents la vanitat i la impotència de la paraula...”[6]<sup>6</sup>

En definitiva:

“El silenci és per a l'home com una poda que el posa de nou en forma i neteja de mala herba el terreny en què es debat...”

Elogi del Caminar.

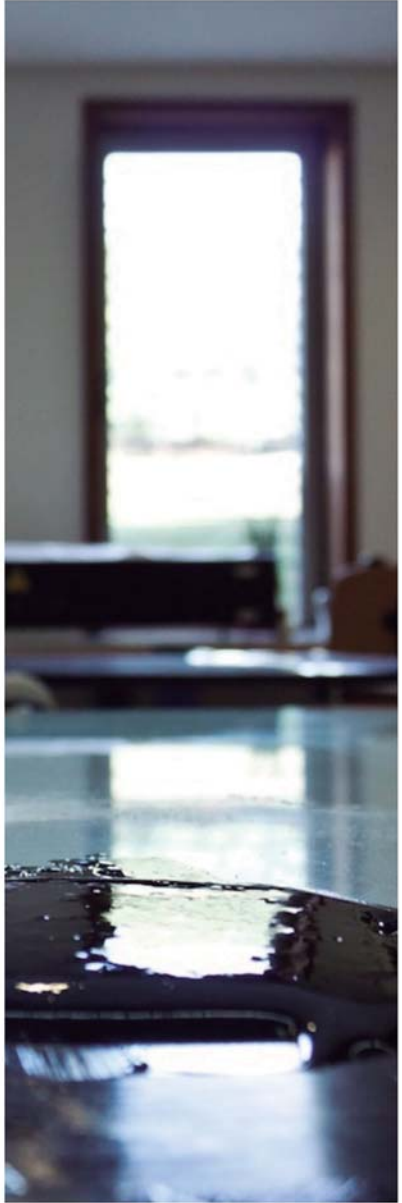
David Le Breton

Antonio Navarro Fernández

---

<sup>6</sup> Fubini, Enrico. Jankélévitch: la musique et l'ineffable. París. 1961. Colin. Edit.





# SILENCIO

Posiblemente la serie *Silencio* aparece en la sacralidad litúrgica del taller de estampación.

Papeles cortados a medida humedecidos la noche anterior, para obtener de este modo el óptimo grado de humedad en cada uno de ellos.

Tinta calcográfica negra aglutinada con carbonato de magnesio batida hasta que el sonido de la misma confirma su grado óptimo para el grabado al carborundo.

Matrices ordenadas sobre la mesa, acordes con el posicionamiento de los papeles de estampación.

Tres tarlatanas cortadas de 100 x 100 cm, plegadas sobre si mismas para cada uno de los grados de limpieza de la matriz.

Un trapo de algodón.

2 rasquetas para extender la tinta sobre la matriz.

Tórculo preparado con dobles fieltros, ajustada la presión de manera exhaustiva, tras años de estampación que permite la trasposición de la imagen al papel de manera sucinta.

Matriz impregnada de tinta mediante la rasqueta cubriendo cada intersticio de la mancha creada, para después ir eliminando el exceso mediante la tarlatana; la primera de las tres eliminará el grueso de la tinta, la segunda ahondará de manera circular, rítmica justo hasta un suave tono de gris... la tercera resalta la figura del fondo, la tinta negra impregna el carborundo de la mancha en el grado idóneo para ser estampado.

Matriz sobre la pletina del tórculo centrada.

El papel húmedo sacado de su bolsa, cubre la matriz.

Los fieltros se apoya suavemente y es el momento de girar las aspas y la pletina se deslice suavemente hasta el final del recorrido.

Levantar suavemente los fieltros.

Retirar cuidadosamente el papel de la matriz y descubrir.

Descubrir que cada estampa es una aventura silenciosa...

O como dice Barrico, "el desconcertante descubrimiento de lo silencioso que es el destino cuando de repente, estalla..."<sup>7</sup>

---

<sup>7</sup> [1] Barrico, Alessandro. Océano mar. Pág. 71. Anagrama.

El color negro aparece en mi trabajo de manera recurrente, desde la serie Los abismos del alma. Sus cualidades plásticas excepcionales proporcionan una intensidad tonal, que solo puede ser aplicable a este color.

La rotundidad de la mancha no diluida se convierte en aterciopelada con la técnica del grabado al carborundo, así como etéreo en las zonas menos densas similar a las cualidades de la tinta china aplicada con destreza.

Pero no todos los tonos de negro me proporcionan esas características tan concretas, sin duda el más adecuado en mi trabajo calcográfico es el tono 55985<sup>8</sup>.

Otros artistas han hecho del color negro el eje de su trabajo; Pierre Soulages, Richard Serra, Ad Reinhardt... incluso Rothko concluyo su carrera con la Capilla de Houston. Posiblemente por como dice Thereza Pedrosa:

*When an artist abandons color... all that remains is the essence, the strength of the stroke and the purity of the sign...*

*Cuando un artista abandona el color... todo lo que queda es la esencia, la fuerza del trazo y la pureza del símbolo...*

O quizás el color negro en mi obra gráfica sea un paralelismo con “negra”, El silencio es entonces como un suspiro, el nombre con el que la tradición francesa del s. XVIII designaba al silencio del valor de una negra en música. El silencio de negra es un suspiro, el de corchea medio suspiro, el de semicorchea un cuarto de suspiro...<sup>9</sup> Y en este suspirar tal vez sea posible modificar la forma en que se escucha, transformar el oído. y el observador se sumerge en el paisaje sonoro como forma de compromiso con la realidad<sup>10</sup>.

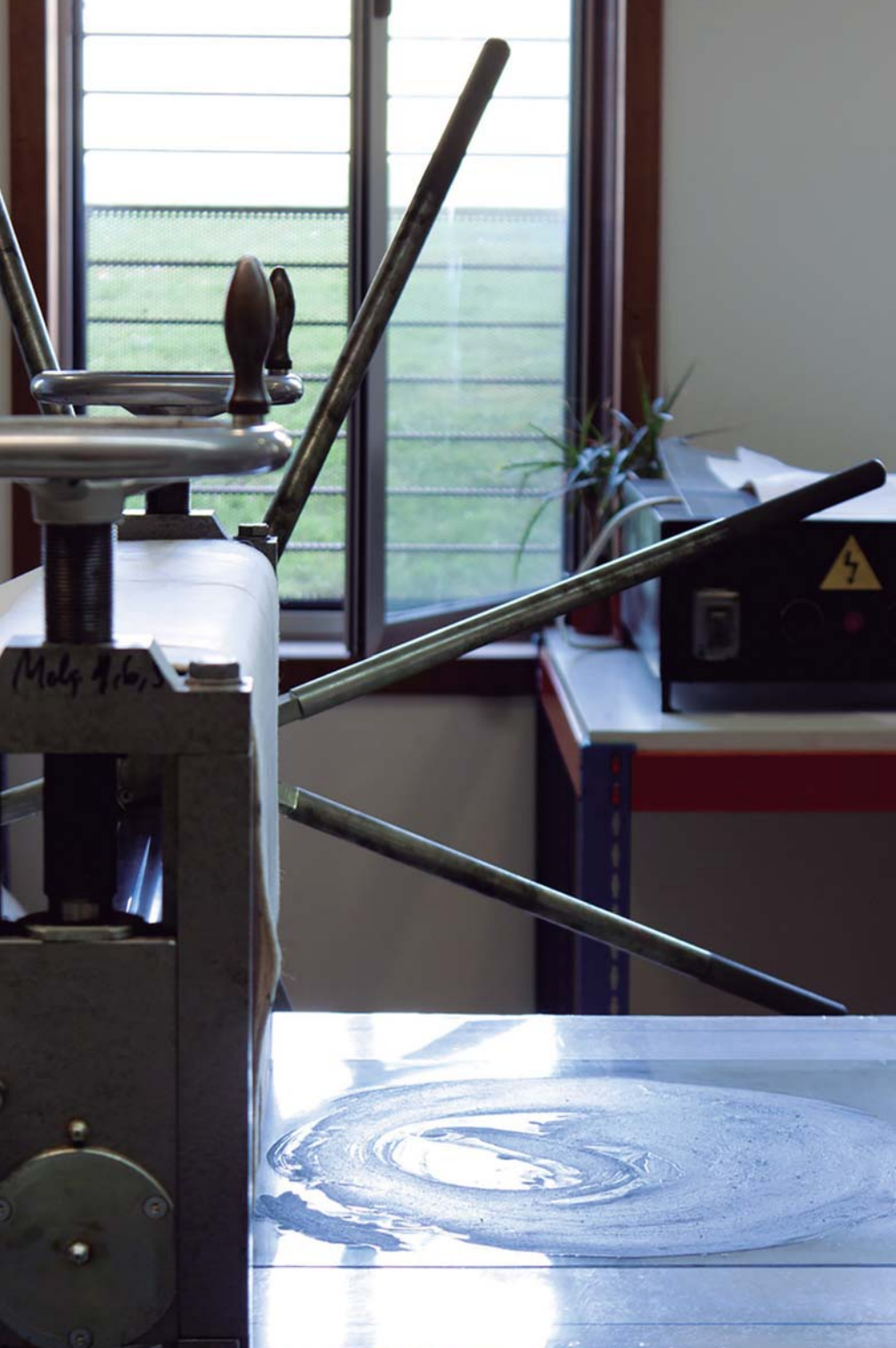
O tal vez no, y sea un paralelismo con lo que dice Henri Michaux, pero en mi caso sobre mi estampa. Dans ma musique, il y a beaucoup de silence.

---

<sup>8</sup> La tinta negra 55985 es una tinta negra muy profunda con matices azulados. Su característica principal es que permite reforzar los otros negros. Casa Charbonnel.

<sup>9</sup> Rousseau J. , “Dictionaire de Musique”, Oeuvres Complètes, vol. V. París, Bibliothèque de la Pléiade, 1995, entrada “silence”.

<sup>10</sup> Pardo, Carmen. Las formas del silencio..



Il y a surtout du silence.  
Il y a du silence avant tout qui doit prendre place.  
Le silence est ma voix, mon ombre, ma clef... signe sans m'épuiser, qui  
puise en moi.  
Ils s'étend, il s'étale, il me boit, il me consomme.  
Ma grande sangsue se couche en moi.<sup>11</sup>

En mi música, hay mucho silencio.  
Hay principalmente silencio.  
Hay silencio antes de todo lo que debe tener lugar.  
El silencio es mi voz, mi sombra, mi señal clave ... sin mí agotar, que  
dibuja en mí.  
Se propagan, se extiende, me bebe, me consume...  
como una gran sanguijuela.

*Henri Michaux*

La palabra silencio proviene del latín "silere", callar, estar callado. Lo que se calla es la intencionalidad, pero no para entrar en la escucha de un silencio que debe ser escrito con mayúsculas, como si se trata de un silencio ontológico, sino simplemente para oír con el espíritu.

En definitiva o por liturgia, por "negra/negro", por el concepto "silencio" de la palabra ( y hay algo más abstracto que la palabra, con tantos significados en sí mismo...) surgió la Serie: Silencio.s

El espacio expositivo.

Silencio.s traspasa el papel para convertirse en gráfica expandida, donde el contenedor hace la función de soporte (físico ,al ser colgada del techo vigas) y visual al acoger la obra transitable. El espectador podrá observar una imagen a modo de trazo de tinta flotando en el aire de la sala, la cual a su vez proyectará sombras en el entorno según sea la luz incipiente que le ilumine, potenciando de este modo el concepto de tridimensionalidad.

---

<sup>11</sup> <http://www.obramultiple.com/silencio.s/>

Creo que es interesante según sean las características de la sala, el poder integrar alguno de los grabados originales de la serie para mostrar la evolución del proyecto hasta la gráfica expandida.

“El silencio –afirma Jankélévitch- es lo que lleva repentinamente al borde del misterio, al umbral de lo inefable, cuando se hacen evidentes la vanidad y la impotencia de la palabra...<sup>12</sup>”

En definitiva:

“El silencio es para el hombre como una poda que lo pone de nuevo en forma y limpia de maleza el terreno en el que se debate...”

Elogio del Caminar.

David Le Breton

Antonio Navarro Fernández

---

<sup>12</sup> Fubini, Enrico . Jankélévitch: la musique et l'inefable. París. 1961. Coilln. Edit







The series Silencio-s appears in the stamping workshop of liturgical sanctity. The ceremony is initiated in preparation of the matrix, until the moment of stamping, carefully removing the paper from the matrix, and discovering that each stamp is a silent adventure...

Or like Baricco says, “el desconcertante descubrimiento de lo silencioso que es el destino cuando de repente, estalla...”<sup>13</sup>

“the baffling discovery of how silent destiny is, when it suddenly explodes...”

In my work, black colour appears in a recurrent manner from the series The Abysses of the Soul. Its exceptional plastic qualities provide a tonal intensity that can only be applicable to this colour.

Other artists have turned black colour the axis of their work; Pierre Soulages, Richard Serra, Ad Reinhardt... even Rothko finished his career with the Houston Chapel. This is probably because, as Thereza Pedrosa says:

“When an artist abandons colour... all that remains is the essence, the strength of the stroke and the purity of the sign...”

Or maybe, black color in my graphic work is a paralelism with a crotchet rest, “El silencio es entonces como un suspiro, el nombre con el que la tradición francesa del s. XVIII designaba al silencio del valor de una negra en música. El silencio de negra es un suspiro, el de corchea medio suspiro, el de semicorchea un cuarto de suspiro...”<sup>14</sup> Y en este suspirar tal vez sea posible modificar la forma en que se escucha, transformar el oído. y el observador se sumerge en el paisaje sonoro como forma de compromiso con la realidad.<sup>15</sup>”

“Silence is like a whisper, the name under which the 18th Century French tradition designated the value of a crotchet rest in music. A crotchet rest is a sigh, a quaver rest is half a sigh, a semiquaver rest is a fourth of a sigh... In that sighing, it may be possible to modify the way in which it is heard, to transform its perception. And the observer submerges himself in the soundscape as a form of commitment with reality.”

---

<sup>13</sup> Baricco, Alessandro. Océano mar. Pág. 71. Anagrama.

<sup>14</sup> Rousseau J. , “Dictionaire de Musique”, Oeuvres Complètes, vol. V. Paris, Bibliothèque de la Pléiade, 1995, entrada “silence”.

<sup>15</sup> Pardo, Carmen. Las formas del silencio.

Or maybe not, and it is a parallelism with what Henri Michaux says, but in this case about my stamp:

“Dans ma musique, il y a beaucoup de silence.

Il y a surtout du silence.

Il y a du silence avant tout qui doit prendre place.

Le silence est ma voix, mon ombre, ma clef... signe sans m'épuiser, qui puise en moi.

Ils s'étend, il s'étale, il me boit, il me consomme.

Ma grande sangsue se couche en moi.”<sup>16</sup>

“In my music, there is a lot of silence.

There is mainly silence.

There is silence before anything should take place.

Silence is my voice, my shadow, my signal... a sign which draws on me.

It disseminates, it expands, it drinks me, it consumes me...

Like a large leach lying inside me.”

*Henri Michaux*

The rotundity of the undiluted stain becomes velvety with the technique of carborundum engraving, as well as ethereal in the least dense areas, similarly to the qualities of the skilfully applied Chinese ink. Perhaps that gesture is the sole evolution of my intrusion in the Ens , a characteristic gesture of Zen meditation, which I use to find myself, because I lose myself... because it saves me, because it is all I have left.<sup>17</sup> I stamp, because I have to stamp it...

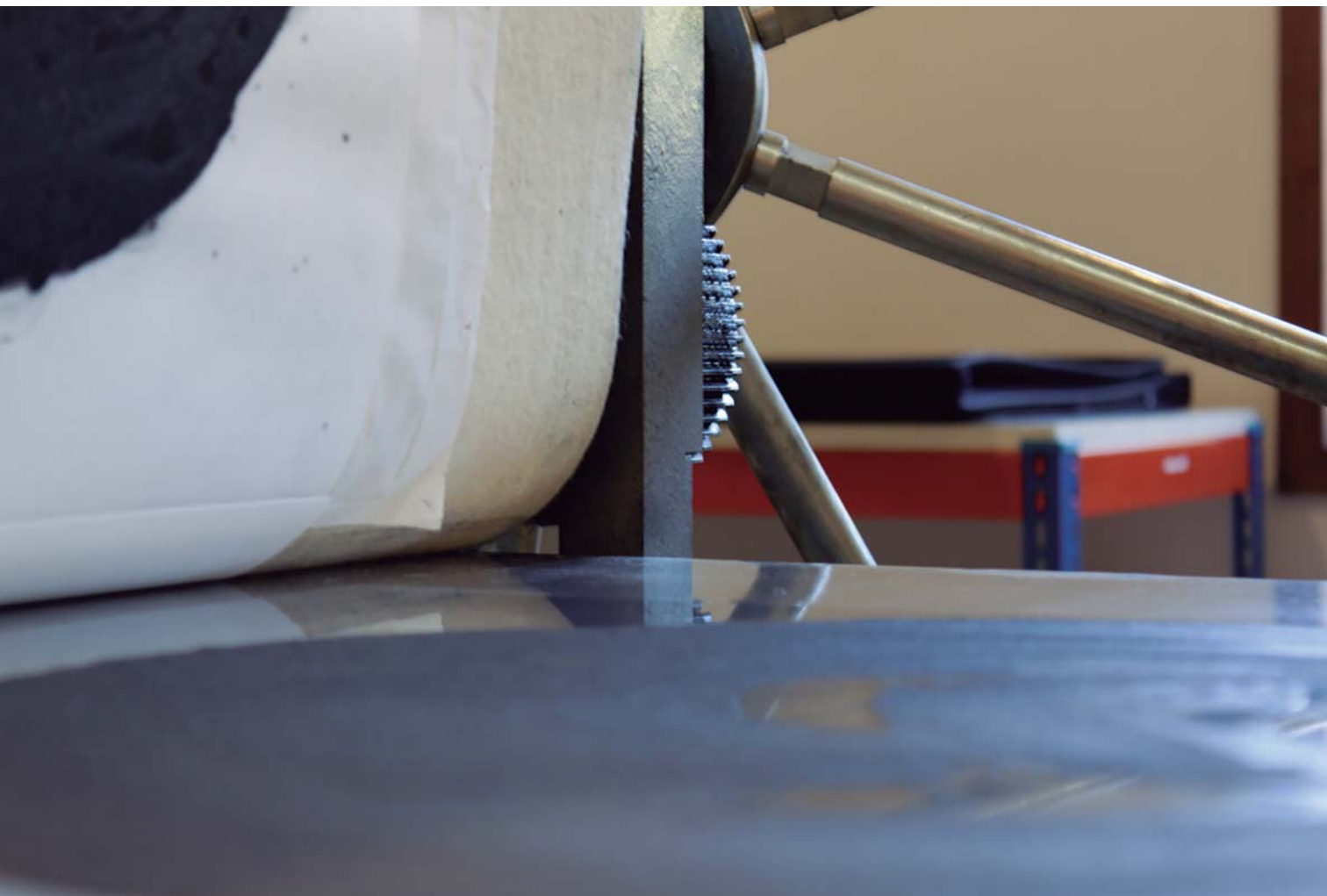
I recall landscapes created from that introspective stare, perhaps becoming spiritual painting “all Chinese painting, being spiritualistic and not naturalistic, must be contemplated as a landscape of the soul. From subject to subject, and from the angle of intimate confidence... in it, the man establishes his ties to nature. That nature is not inert and passive. If the man looks at it, nature looks back; if the man speaks to it, nature speaks back”<sup>18</sup>. Maybe those landscapes are a refuge against barbarity, against the meaninglessness that occasionally oppresses my chest, silences my voice; that is why I stamp, because it saves me, because it is all I have left.

---

<sup>16</sup> <http://www.obramultiple.com/silencio:s/>

<sup>17</sup> Author's note in analogy to what is described by J. Lostalé: “Escribo porque me salva, porque es lo único que me queda”/ “I write because it saves me, because it is all I have left”.

<sup>18</sup> Cheng, François. Cinco meditaciones sobre la belleza. Siruela. Pág 68.



I am not interested in plausibility, I try to unveil the resonances of my spirit, and accordingly they become a link with other fellowmen who, through silent observation, commune with the piece.

But once the technique is transcended, the image takes other courses, the stain surpasses the paper, to become a stain which floats in the air, and the piece container becomes its support, the engraving becomes an expanded graphic.

The Convalescence Chapel Room, given its singularity, becomes the concordant space with the conception of the piece. A place of liturgy, of healing silences, of rest, retreat... This series delves into the silence as a healing element, the one that enables us to hear ourselves, to return to the instant in which we are, in the now. The architectonic seclusion deepens in the concept, arriving to the Chapel itself, and requires a course that becomes an initiatory journey to it; I go because I have to go, because I want to come in, because perhaps I should come in. The proportions enable the circling of the piece, obtaining an unimaginable visual space for a two-dimensional piece (in paper). The black from the chalcographic ink returns to its origin of charcoal, the two-dimensional stain of the engraving expands, admitting new nuances in every step, in every breath...

Jose María Pastor contributes to the music (what a contradiction, to speak of silence with music) but, undoubtedly, silence is an impossible paradox, silence itself does not exist, we will never obtain a real silence, our mind is full of noises, that come back to distract us, to fill us with noises...

“Silence -Jankélévich asserts- is what suddenly leads to the edge of mystery, to the threshold of the ineffable, when the world’s vanity and impotence become obvious...”<sup>19</sup>

And finally:

“El silencio es para el hombre como una poda que lo pone de nuevo en forma y limpia de maleza el terreno en el que se debate...”

Elogio del Caminar.

*David Le Breton*

“Silence is to the man like a pruning that gets him in shape again, and weeds the field where he struggles...”

*Praise of Walking*

David le Breton

Silencio was made possible thanks to the collaboration of Fernando Baeza Ponsada, Matilde Gómez Osuna, Begoña Muñoz and José María Pastor.

---

<sup>19</sup> Fubini, Enrico. Jankélévitch: La musique et' ilneffable. Paris. 1961. Coiln.







“Després del cant del mussol,  
el silenci de la muntanya  
és més profund encara”.

*Haiku Zen*

## SILENCI

Si realment deixara que el silenci habitara aquest espai que hi ha davant dels meus ulls, hauria de permetre que no hi haguera paraules impreses. Només el blanc del paper bastaria perquè tot fóra clar i precís. És llavors el color blanc el color del silenci? O el blanc és només el fons casual del silenci? I el negre? On hi ha més silenci? En el negre yin, símbol de la terra i del femení, d'on tot es gesta, naix i brolla? O en el blanc yang, símbol del cel i el masculí, on tot s'eleva fins a arribar als límits de cada u?

Si realment deixara que el silenci habitara aquest espai, tal vegada fóra el traç d'un instant i no més, qui em mostrara el silenci que hi ha entre el blanc i el negre i els matisos que ambdós són capaços d'expressar, sense necessitat de més so que el de la meua pròpia respiració en contemplar cada moment eternitzat davant de mi.

Què m'ensenya el silenci?

El silenci sempre és una oportunitat.

És una oportunitat per a créixer, perquè només des del silenci aprenem.

És una oportunitat per a observar, perquè només des del silenci descobrim.

És una oportunitat per a l'espai buit, perquè només des del silenci creem.

És una oportunitat per a conèixer-se a un mateix, perquè només des del silenci despertem.

Tot i això, evitem el silenci. Occident tem el silenci i en fuig com fuig de la mort el genet desesperat, en veure el rostre sorprès de la mateixa mort, lluny del lloc real de la trobada amb ella.

Al cap i a la fi, tots serem silenci.



Antonio Navarro m'invita a trobar-me amb el meu propi silenci, des del seu, en una comunió subtil entre cors que bateguen, com els únics sons necessaris, per a descobrir la seua obra habitada de silenci i de presència.

Antonio Navarro abraça el silenci com a vehicle necessari per a mostrar-se ell mateix i oferir-se sense artificis a les nostres mirades; per a crear espais en els quals romandre amb la senzillesa d'un únic traç; per a compartir-se amb cada un de nosaltres, en aquest caminar lentament cap a un mateix.

Un dia vaig escoltar dir al meu mestre Zen que l'essencial no pot ser expressat amb paraules.

Que habite el silenci en aquest instant.

Juan Manuel Cuenca



“Después del canto del Búho,  
el silencio de la montaña  
es más profundo aún”.

*Haiku Zen*

## SILENCIO

Si realmente dejara que el silencio habitara este espacio que hay ante mis ojos, tendría que permitir que no hubiera palabras impresas en él. Sólo el blanco del papel bastaría para que todo fuera claro y preciso ¿Es entonces el color blanco el color del silencio? ¿o el blanco es sólo el fondo casual del silencio? ¿Y el negro? ¿En dónde hay más silencio? ¿En el negro yin, símbolo de la tierra y de lo femenino, de donde todo se gesta, nace y brota? ¿o en el blanco yang, símbolo del cielo y lo masculino, en donde todo se eleva hasta alcanzar los límites de cada cual?

Si realmente dejara que el silencio habitara este espacio, tal vez fuera el trazo de un instante y no más, quien me mostrara el silencio que existe entre el blanco y el negro y los matices que ambos son capaces de expresar, sin necesidad de más sonido que el de mi propia respiración al contemplar cada momento eternizado frente a mí.

¿Qué me enseña el silencio?

El silencio siempre es una oportunidad.

Es una oportunidad para crecer, porque sólo desde el silencio aprendemos.

Es una oportunidad para observar, porque sólo desde el silencio descubrimos.

Es una oportunidad para el espacio vacío, porque sólo desde el silencio creamos.

Es una oportunidad para conocerse a uno mismo, porque sólo desde el silencio despertamos.

Aún así, evitamos el silencio. Occidente teme al silencio y huye de él como huye de la muerte el jinete desesperado, al ver el rostro sorprendido de la propia muerte, lejos del lugar real del encuentro con ella.

Al fin y al cabo todos seremos silencio.

Antonio Navarro, me invita a encontrarme con mi propio silencio, desde el suyo, en una comunión sutil entre corazones que laten, cómo los únicos sonidos necesarios, para descubrir su obra habitada de silencio y de presencia.

Antonio Navarro, abraza el silencio como vehículo necesario para mostrarse él mismo y ofrecerse sin artificios a nuestras miradas; para crear espacios en los cuales permanecer con la sencillez de un único trazo; para compartirse con cada uno de nosotros, en ese caminar despacio hacia uno mismo.

Un día escuché decir a mi maestro Zen, que lo esencial no puede ser expresado con palabras.

Que habite el silencio en este instante

Juan Manuel Cuenca



“After the Owl’s chant,  
The mountain’s silence  
Is deeper still”.

*Haiku Zen*

## SILENCE

If I were to allow the silence to reside in this space that lies in front of my eyes, I would have to concede a lack of words imprinted in it. The mere white of the paper would suffice for everything to be clear and precise. Is white the colour of silence then? Or perhaps, is white just the casual background of silence? What about black? Where is silence more present? In the black yin, a symbol of earth and of the feminine, where everything is conceived, born and sprouted? Or in the white yang, a symbol of the sky and of the masculine, where everything rises to reach the limits of each one?

If I were to allow the silence to reside in this space, maybe it would be the stroke of an instant and no more, that would show me the silence that exists between the white and the black and the undertones that both are able to express, without the need of more sound than that of my own breathing whilst contemplating each moment perpetuated before me.

What is silence teaching me?

Silence is always an opportunity.

It is the opportunity of growth, because only from silence we learn.

It is the opportunity to observe, because only from silence can we discover.

It is the opportunity of empty space, because only from silence we can create.

It is the opportunity to discover one’s self, because only from silence we wake up.

Despite this, we avoid silence. The west fears the silence and runs from it like the desperate horseman runs from death, upon seeing the astonished look of death itself, far from the real place of his encounter with it.

After all, we will all become silence.

Antonio Navarro invites me to encounter my own silence, from his, in a subtle communion of beating hearts, as the only necessary sounds, to discover his work inhabited by silence and presence.

Antonio Navarro, embraces silence as a necessary vehicle to reveal himself and offer himself, unadulterated, to our glances; to create spaces in which to remain with the simplicity of a single stroke; to share himself with each one of us, in this slow march towards oneself.

One day, I heard my Zen master say that the essential cannot be expressed in words.

Let the silence reside in this instant.

Juan Manuel Cuenca





Silencio #4 · Antonio Navarro



## EL SILENCI, UNA AUTÈNTICA REVELACIÓ

Quan el silenci inunda i envaeix amb la seua presència, o amb la seua sola existència, un habitacle, un espai obert, un moment, una relació, una mirada ..... tot es modifica, tot canvia. Com diu Simone Weil, “la pura observació és transformadora”. El silenci permet penetrar, irrompre en una realitat que ens resulta inabastable quan no hi ha silenci. En una realitat que desconexem, que ens perdem, perquè una part dels nostres sentits habitualment es distrau, està en altres coses, en altres moments, en altres sensacions i oblidem que tenim la capacitat de discernir entre, estar abstrets en totes i cada una de les coses que ens envolten i els problemes que ens afecten, cosa que ens genera un soroll ensordidor que la majoria de vegades és insuportable, o permetre'ns aprofundir en el fons del nostre ésser que és el silenci, on res no és pertorbador, però sí real, és la realitat més sincera i més pura. No hi ha cap contaminació.

“És veritat que la idea de silenci ha sigut comunament associada a un sentiment de transcendència, a una dimensió metafísica, espiritual i sagrada. Açò explica que la seua especulació responga a la manera com s'han plantejat i expressat la filosofia i la teologia, almenys en els seus inicis, quan aquestes disciplines o ciències no tenien un caràcter definit. En totes subjau la necessitat de remuntar-se al silenci original i d'acceptar-hi una eina per al coneixement propi, i també trobar en el seu cultiu el sentit de l'existència i la seua relació amb el que desconex i inexplicable” . Aquesta reflexió ens aclareix en certa manera la comprensió de com ens resulta d'inexplicable el silenci. És un concepte inabastable, indefinible, intransferible ... és una cosa que se'ns escapa, fins i tot que ni tan sols somiem d'aproximar-nos-hi. Potser serà un dels conceptes més inaccessibles i inabastables que subjauen en l'espai i en el temps de la història de la humanitat.

“La crítica a l'antropocentrisme va operar la relaxació del subjecte i va propiciar la desterritorialització del so. Relaxat l'espai on es creava la mesura, el so es buida de les intencions de l'home, dels seus gustos i emocions. Sense la mesura intel·lectual, sense preferències racionals o sentimentals, no hi ha criteris per a establir les relacions entre els sons, ni tampoc entre els sons i els homes. Per això Cage pot afirmar, seguint els ensenyaments del budisme zen, que entre els sons i els homes no hi ha res, el no-res-en-mig”. Porte a col·lació les explicacions que del silenci fa en les seues profundes meditacions (també amb una certa visió zen) Pablo d'Ors “Per a enfortir la meua convicció i apuntalar la meua voluntat, em vaig centrar en el que vaig estimar que era més determinant: el silenci. Em referisc tant

al que hi ha en el silenci com al silenci mateix, que és una autèntica revelació. He d'advertir des d'ara, no obstant això, que el silenci, almenys tal com jo l'he viscut, no té res de particular. El silenci és només el marc o el context que possibilita tota la resta. I què és tota la resta? El sorprenent és que no és res, res en absolut: la vida mateixa que transcorre, res en especial. Clar que dic "res", però molt bé podria dir "tot". Ens deixa Pablo d'Ors amb una profunda i inquietant pregunta de molt difícil resposta. Apel·le la sensibilitat i intel·ligència per a fer una primera aproximació en aquest moment a les obres d'aquesta exposició d'Antonio Navarro, per a continuar acostant-nos-hi en successives reflexions.

Hem pensat en algun moment si el món té so i, si en té, quin és el so del món? I si no en té, podria ser el silenci el so del món? Potser sone com una contradicció, però no ho és realment, perquè si ens evadim d'aquesta capa frívola i superficial que ens sol envoltar habitualment i de la qual és molt difícil desprendre's (molta gent no en té constància i, per tant, mai no podran desprendre-se'n), llavors és només l'essencial el que té valor, com diu Benavente "Ànima del silenci, que jo reverencie, té el teu silenci la inefable veu dels que van morir estimant en silenci, dels que van callar morint d'amor, dels que en la vida, per estimar-nos molt, tal vegada no van saber el seu amor expressar!" .

Tot açò i més és el silenci, tot açò i més és el que Antonio Navarro ens està transmetent a través de les seues obres; només cal tan sols aproximar-nos-hi per a sentir que el seu silenci expressa més que les mateixes imatges. Amb això podríem establir una relació per a valorar com diu Erasme de Rotterdam que "La vertadera amistat arriba quan el silenci entre dos transcorre amenament"; potser ocorre açò quan caminem entre les obres de Navarro?

"El silenci que està en el seu nucli és aquell que es basta a si mateix per a aconseguir que res no tinga una finalitat o explicació. És llenguatge a punt d'intervindre, una espera del nomenar. Està fora de perill de l'identificable. Buscar la seua utilitat és desnaturalitzar-lo. Se li demana que actue com un contrapès del soroll generat pel desig, l'afecció i el seu residu: la història. És raonable, doncs, que el silenci sense objecte, el que no agrega ni és definible, haja perdut prestigi i presència en la modernitat. No és productiu, no és quantificable, tampoc afig. Una màquina detinguda expressa la impossibilitat de la seua idea, el seu abús. No pertoca. Així, el silenci, el que "es basta a si mateix" i que no té per què interpretar-se com un equivalent d'immobilitat, només està contingut en el que no ofereix expectatives, d'ací que ben sovint se'l conceptue com un estat, un acte –una actitud– inconvenient, infructuós" .

De manera precisa podem aplicar aquestes reflexions, extraordinàriament profundes i decoroses, a les obres d'Antonio Navarro. No és menys cert que sembla que la nostra societat fuig del silenci i busca afanyosament, el sarau i el soroll; potser trobem ací (en les seues obres i en aquestes reflexions) la



resposta a per què la modernitat té el silenci com un element descatalogat. El que ens “parla” a més (permeteu-me el joc de paraules) de com d'intrèpid resulta el nostre artista, que s'enfronta al silenci, que al mateix temps abraça, corrent un gran risc en la seua comunicació amb una societat com la que ens ha tocat viure, per generar a més expectatives (on no s'esperen) entenent i tractant el silenci (com diu Ramón Andrés) com un “estat”, és a dir,

a capacitat que ell té per a interpretar-lo mitjançant el que conceptua com “l'acte” que són les seues obres. Tota una gosadia carregada d'un enigmàtic romanticisme.

S'ha escrit tant del silenci, s'ha intentat tantes vegades definir-lo, que resultaria interessant que després de llegir aquestes reflexions (que estan tot seguit) tan inquietants, caminem amenament entre les obres d'Antonio Navarro per a, si més no, aproximar-nos al silenci, aquest indescriptible concepte que tot el món ha volgut definir però que no es deixa atrapar, com de tal manera succeeix amb el sorprenent silenci que solca l'espai i el temps en les obres del nostre artista. El silenci, el nostre silenci, el silenci de tots, és aplicable a qualsevol esdeveniment, mitja humanitat combrega amb ell i l'altra mitja l'eludeix i el tem. “La nostra generació no s'haurà lamentat tant dels crims dels perversos, com de l'estremidor silenci dels bondadosos” (Martin Luther King), “El silenci és la virtut dels bojos” (Sir Francis Bacon), “El meu silenci els destorba. Jo era com una botella al revés l'aigua de la qual no pot eixir perquè la botella està massa plena” (Lleó Tolstoi), “El camí a totes les coses grans, passa pel silenci” (Friedrich Nietzsche), “Després del silenci, el que més s'acosta a expressar l'inexpressable és la música” (Aldous Huxley).

I quant al que podríem anomenar la filosofia del silenci: “És el silenci, o pot ser, un mandat de l'ànima (Spinoza), el que queda del món i de la mort, la seua despulla (Shakespeare), allò en què la forma es desconeix (Agustí), el més fidel dels confidents (Kierkegaard), la porta d'entrada de la saviesa (Joan de la Creu), el resultat de tota obra (Bergson), l'espai entre l'aspiració i l'expiració, que sempre és reinici (Gadamer), l'encast entre els signes que busquen un sentit (Humboldt), les coses prèvies davant de les transcendents (Jaspers), allò que no s'ha dit i impossible de dir (Wittgenstein), l'obligat camí entre l'exterior i l'interior (Heidegger), la manera de cobrir la distància infinita (Weil)” . Algun o alguns d'aquests plantejaments defineix o s'aproxima a l'obra d'Antonio Navarro?







# EL SILENCIO, UNA AUTÉNTICA REVELACIÓN

Cuando el silencio inunda e invade con su presencia o con su sola existencia un habitáculo, un espacio abierto, un momento, una relación, una mirada ..... todo se modifica, todo cambia. Como dice Simone Weil, “la pura observación es transformadora”. El silencio permite penetrar, irrumpir en una realidad que nos resulta inalcanzable cuando no hay silencio. En una realidad que desconocemos, que nos perdemos, porque parte de nuestros sentidos habitualmente se distrae, está en otras cosas, en otros momentos, en otras sensaciones y olvidamos que tenemos la capacidad de discernir entre, estar ensimismados en todas y cada una de las cosas que nos rodean y los problemas que nos afectan, lo que nos genera un ruido ensordecedor que la mayoría de las veces es insoportable, o, permitirnos ahondar en lo más profundo de nuestro ser que es el silencio, donde nada es perturbador, pero si real, es la realidad más sincera y más pura. No hay en ella contaminación alguna.

“Es verdad que la idea de silencio ha sido comúnmente asociada a un sentimiento de trascendencia, a una dimensión metafísica, espiritual y sagrada. Esto explica que su especulación responda al modo en que se han planteado y expresado la filosofía y la teología, al menos en sus inicios, cuando tales disciplinas o ciencias carecían de un carácter definido. En todas ellas subyace la necesidad de remontarse al silencio original y de aceptar en él una herramienta para el conocimiento propio, y también hallar en su cultivo el sentido de la existencia y su relación con lo desconocido e inexplicable” . Esta reflexión, nos aclara en cierta medida la comprensión de lo inexplicable que nos resulta el silencio. Es un concepto inabarcable, indefinible, intransferible ... es algo que se nos escapa, incluso aún cuando ni siquiera soñamos con aproximarnos a él. Quizás sea uno de los conceptos más inaccesibles e inalcanzables que subyacen en el espacio y en el tiempo de la historia de la humanidad.

“La crítica al antropocentrismo operó el destensamiento del sujeto y propició la desterritorialización del sonido. Destensado el espacio en el que se creaba la medida, el sonido se vacía de las intenciones del hombre, de sus gustos y emociones. Sin la medida intelectual, sin preferencias racionales o sentimentales, no hay criterios para establecer las relaciones entre los sonidos, ni tampoco entre los sonidos y los hombres. Por ello Cage puede afirmar, siguiendo las enseñanzas del budismo zen, que entre los sonidos y los hombres hay nada, la nada-en-medio”. Traigo a colación, las explicaciones que del silencio hace en sus profundas meditaciones (también con una cierta visión Zen) Pablo d'Ors “ Para fortalecer mi convicción y apuntalar mi voluntad, me centré en lo que estimé que era más determinante:

el silencio. Me refiero tanto a lo que hay en el silencio como al silencio mismo, que es una auténtica revelación. Debo advertir desde ahora, sin embargo, que el silencio, al menos tal y como yo lo he vivido, no tiene nada de particular. El silencio es solo el marco o el contexto que posibilita todo lo demás. ¿Y qué es todo lo demás? Lo sorprendente es que no es nada, nada en absoluto: la vida misma que transcurre, nada en especial. Claro que digo “nada”, pero muy bien podría decir “todo”. Nos deja Pablo d’Ors con una profunda e inquietante pregunta de muy difícil respuesta. Apelo a la sensibilidad e inteligencia para hacer una primera aproximación en este momento a las obras de esta exposición de Antonio Navarro, para seguir acercándonos a ellas en sucesivas reflexiones.

Hemos pensado en algún momento si el mundo tiene sonido, y si lo tiene ¿cual es el sonido del mundo?, y si no lo tiene ¿podría ser el silencio el sonido del mundo?. Quizás suene como una contradicción, pero no lo es realmente, porque si nos evadimos de esa capa frívola y superficial que nos suele rodear habitualmente y de la que es muy difícil desprenderse (de la que mucha gente no tiene constancia y por lo tanto nunca se podrán desprender de ella) entonces es solo lo esencial lo que tiene valor, como dice Benavente “¡Alma del silencio, que yo reverencio, tiene tu silencio la inefable voz de los que murieron amando en silencio, de los que callaron muriendo de amor, de los que en la vida, por amarnos mucho, tal vez no supieron su amor expresar!” .

Todo esto y más es el silencio, todo esto y más es lo que Antonio Navarro nos está transmitiendo a través de sus obras; solo hace falta apenas aproximarnos a ellas para sentir que su propio silencio expresa más que las propias imágenes. Con ello podríamos establecer una relación para valorar como dice Erasmo de Rotterdam que “La verdadera amistad llega cuando el silencio entre dos transcurre amenamente”; ¿acaso sucede esto cuando caminamos entre las obras de Navarro?.

“El silencio que está en su núcleo es aquel que se basta a sí mismo para conseguir que nada tenga una finalidad o explicación. Es lenguaje a punto de intervenir, una espera del nombrar. Está a salvo de lo identificable. Buscar su utilidad es desnaturalizarlo. De él se pide que actúe como un contrapeso del ruido generado por el deseo, el apego y su residuo: la historia. Es razonable, pues, que el silencio sin objeto, el que no agrega ni es definible, haya perdido prestigio y presencia en la modernidad. No es productivo, no es cuantificable, tampoco añade. Una máquina detenida expresa la imposibilidad de su idea, su sinrazón. No ha lugar. Así el silencio, el que “se basta a sí mismo” y que no tiene por qué interpretarse como un equivalente de inmovilidad, sólo está contenido en lo que no depara expectativas, de ahí que con frecuencia se le conceptúe como un estado, un acto –una actitud- inconveniente, infructuoso” .



De manera certera podemos aplicar estas reflexiones, extraordinariamente profundas y decorosas, a las obras de Antonio Navarro. No es menos cierto que parece que nuestra sociedad huye del silencio y busca afanosamente, el bullicio y el ruido; quizá encontremos aquí (en sus obras y en estas reflexiones) la respuesta a porqué la modernidad tiene al silencio como un elemento descatalogado. Lo que nos “habla” además (permítaseme el juego de palabras) de lo intrépido que resulta nuestro artista que se enfrenta al silencio, que al mismo tiempo abraza, corriendo un gran riesgo en su comunicación con una sociedad como la que nos ha tocado vivir; por generar además expectativas (donde no se las espera) entendiendo y tratando al silencio (como dice Ramón Andrés) como “estado” es decir la capacidad que él tiene para interpretarlo mediante lo que conceptúa como “acto” que son sus obras. Toda una osadía cargada de un enigmático romanticismo.

Se ha escrito tanto del silencio, se ha intentado tantas veces definirlo que resultaría interesante que después de leer estas reflexiones (que vienen a continuación) tan inquietantes, caminemos amenamente entre las obras de Antonio Navarro para cuando menos aproximarnos al silencio, ese indescriptible concepto, que todo el mundo ha querido definir pero que no se deja atrapar, como de tal modo sucede con el sorprendente silencio que surca el espacio y el tiempo en las obras de nuestro artista. El silencio, nuestro silencio, el silencio de todos, es aplicable a cualquier acontecimiento, media humanidad comulga con él y la otra media lo elude y lo teme. “Nuestra generación no se habrá lamentado tanto de los crímenes de los perversos, como del estremecedor silencio de los bondadosos” (Martin Luther King), “El silencio es la virtud de los locos” (Sir Francis Bacon), “Mi silencio les estorba. Yo era como botella al revés cuya agua no puede salir porque la botella está demasiado llena” (Leon Tolstoi), “El camino a todas las cosas grandes, pasa por el silencio” (Friedrich Nietzsche), “Después del silencio, lo que más se acerca a expresar lo inexpresable es la Música” (Aldous Huxley).

Y en cuanto a lo que podríamos llamar la filosofía del silencio: “Es el silencio, o puede ser, un mandato del alma (Spinoza), lo que queda del mundo y de la muerte, su despojo (Shakespeare), aquello en que la forma se desconoce (Agustín), el más fiel de los confidentes (Kierkegaard), la puerta de entrada de la sabiduría (Juan de la Cruz), el resultado de toda obra (Bergson), el espacio entre la aspiración y la espiración, que siempre es reinicio (Gadamer), el engarce entre los signos que buscan un sentido (Humboldt), lo previo frente a la trascendencia (Jaspers), lo no dicho e imposible de decir (Wittgenstein), el obligado camino entre el exterior y el interior (Heidegger), el modo de cubrir la distancia infinita (Weil)” . ¿Alguno o algunos de estos planteamientos define o se aproxima a la obra de Antonio Navarro?.



## SILENCE, A TRUE REVELATION

When silence floods and invades a cabin, an open space, a moment, a relationship, a look, with its presence or its mere existence... everything is modified; everything changes. As Simone Weil says, “pure observation is transformative.” Silence allows us to penetrate, to break into a reality that is unattainable when there is no silence. In a reality that we do not know, that we miss because part of our senses is usually distracted somewhere else, at other times, in other sensations. So we forget the ability to discern between being absorbed in each and every one of the things surrounding us, and the problems affecting us, which generates a deafening noise, unbearable most of the time, or allows us to delve into the depths of our being, which is silence, where nothing is disturbing, but if true, it is the purest and more sincere reality. There is no pollution in it.

“It is true that the idea of silence has been commonly associated with a feeling of transcendence; a metaphysical, spiritual and sacred dimension. This explains why its speculation responds to the way in which philosophy and theology have been raised and expressed, at least in their beginnings, when such disciplines or sciences lacked a definite character. The need to go back to the original silence and to accept a tool for self-knowledge lies in all of them, and also the need to find the meaning of existence and its relation to the unknown and inexplicable in its cultivation.” This reflection clarifies to a certain extent the understanding of how inexplicable silence is. It is a measureless, indefinable, non-transferable concept... it is something that escapes us, even when we do not even dream of approaching it. Perhaps it is one of the most inaccessible and unreachable concepts that underlie the time and space of human history.

“Critics on anthropocentrism operated the subject’s distension and led to the deterritorialization of sound. Once the space is relaxed, that space where its measure was created, the sound is emptied of all intentions, tastes and emotions of mankind. With no intellectual dimension, nor rational or sentimental preferences, there are no criteria to establish relationships between sounds, nor between sounds and men. That is why Cage can affirm, following the teachings of Zen Buddhism, that between sounds and men there is nothing, the nothing-in-between.” I bring up the explanations Pablo d’Ors provides in his deep meditations about silence (also with a certain Zen vision), “to strengthen my conviction and support my will, I focused on what I considered more important: silence. I mean both what lies within silence and silence itself, which is a true revelation. I must warn from now, however,

that silence, at least as I have experienced it, has nothing in particular. Silence is only the framework or the context that makes everything else possible. And what is everything else? Surprisingly nothing, nothing at all: life passing by, nothing in particular. Of course I say “nothing”, but very well I could say “everything”. Pablo d’Ors leaves us with a deep and disturbing question which is very hard to answer. As for now, I appeal to the sensitivity and intelligence to make a first visit to this exhibition of Antonio Navarro’s artwork, and try to approach it in successive reflections.

At some point, we have been wondering if the world has a sound. If it has one, what is the sound of the world? And if it has not, could silence be the sound of the world? It may sound like a contradiction; but actually it is not, because if we evade the frivolous and superficial layer that usually surrounds us and is very difficult to detach (of which many people are not aware, and therefore will never get rid of) then only the essential is worth, as Benavente says, “soul of silence, which I revere, your silence has the ineffable voice of those who died loving in silence, of those who silently died of love, of those who, in life, loving us much, perhaps did not know how to express their love!”

All this and more is silence, all this and more is what Antonio Navarro is transmitting through his works; it is only necessary to approach them and feel that their own silence expresses more than images themselves. By doing so, we could establish a relationship to value, as Erasmus of Rotterdam says, that “true friendship comes when silence runs smoothly between two”; does this ever happen when we wander around the works of Navarro?

“Silence when placed at its core is capable of highlighting that nothing has a purpose or an explanation. It is language prompt to act, waiting to deliver a name. It is safe from what is recognisable. To seek its utility is to denature it. Silence is requested to act as a counterweight to the noise generated by desire, attachment and its residue: history. It is reasonable; therefore, silence without object, which neither adds nor is definable, has lost prestige and presence in modernity. It is not productive, it is not quantifiable, it neither adds. A stopped machine expresses the impossibility of its own idea, its lack of reason. It is not justifiable. Thus silence, which is ‘self-sufficient’ and does not have to be interpreted as an equivalent of immobility, is only contained in what does not have expectations; hence it is often conceptualized as an inconvenient, unsuccessful state, or act (an attitude)”.

We can certainly apply these extraordinarily profound and decorous reflections to Antonio Navarro’s artwork. It is no less true that our society seems to be running away from silence and searching busily for bustle and noise. We may find here (in his works and in these reflections) the answer to why modernity has silence as an out of catalogue element. What also “speaks” about how intrepid is our

artist when facing silence, which at the same time he embraces, at a great risk in his communication with a society like ours, also generating expectations (where they should not be expected), understanding and treating silence (as Ramón Andrés says) as a “state”, that is to say, the capacity that he has to interpret it through what he conceptualizes as an “act”, which his works really are. A total audacity, full of enigmatic romanticism.

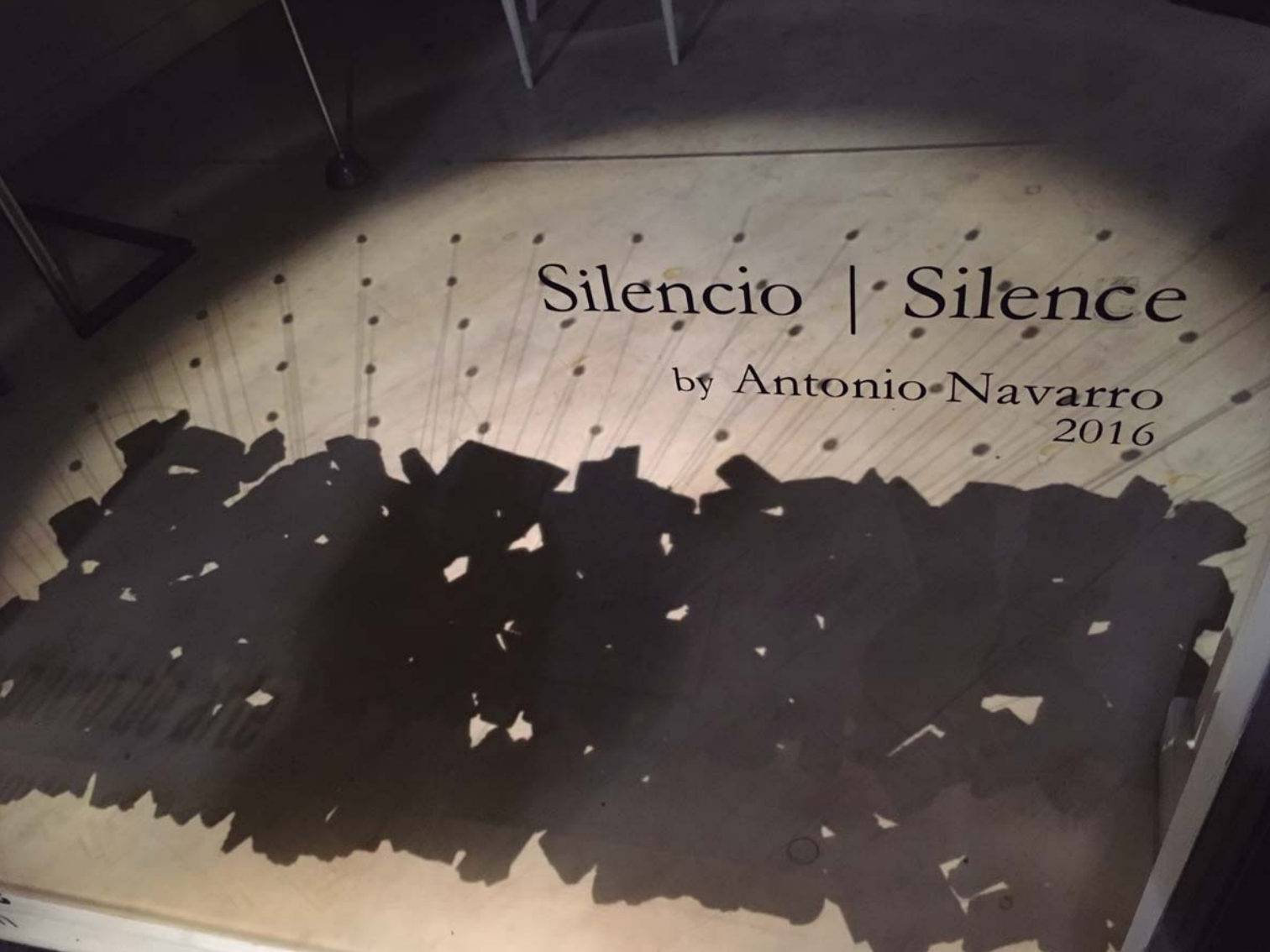
So much has been written about silence, trying hard to find a definition, so after reading these disturbing reflections (as follows), it would be interesting to wander around the works of Antonio Navarro at least to approach silence, that indescribable concept which everyone wanted to define but rejects to be caught; as so happens with the surprising silence that surrounds the time and space within the works of our artist. Silence, our silence, everybody’s silence is applicable to any event, half humanity deals with it, and the other half eludes and fears it. “Our generation will not have regretted both perverse crimes, and the eerie silence of the kind” (Martin Luther King), “Silence is the virtue of fools” (Sir Francis Bacon), “My silence hinders them. I was like a bottle upside down whose water cannot come out because the bottle is too full” (Leon Tolstoi), “The way to all great things, goes through silence” (Friedrich Nietzsche), “After silence, that which comes nearest to expressing the inexpressible is music” (Aldous Huxley).

And finally, as for what we might call the philosophy of silence: “It is silence, or it may be, a command of the soul” (Spinoza), “what remains of the world and of death, its dispossession” (Shakespeare), “that which shape is unknown” (Saint Augustine), “the most faithful of confidantes” (Kierkegaard), “the gateway to wisdom” (Juan de la Cruz), “the result of all work” (Bergson), “the space between aspiration and expiration, which is always a restart” (Gadamer), “the link between the signs that seek a meaning” (Humboldt), “the prior to transcendence” (Jaspers), “the unspoken and impossible to say” (Wittgenstein), “the forced path between the exterior and the interior” (Heidegger), “the way of covering the infinite distance” (Weil). Do any of those statements define or approach the work of Antonio Navarro?

Pilar Escanero de Miguel





A photograph of a wooden floor with musical notation. The floor is light-colored wood with several vertical lines and dots, resembling musical staves. A large, dark, irregular shadow is cast across the lower half of the image. The text 'Silencio | Silence' is printed in a serif font in the upper right quadrant. Below it, 'by Antonio Navarro' and '2016' are printed in a smaller serif font. The lighting is dramatic, with a strong shadow cast from the left side.

Silencio | Silence

by Antonio Navarro  
2016

### **Un enorme espai en blanc és un silenci**

El silenci de blanca, en música, és el seu silenci equivalent.

Durant aquest temps no s'emeta cap so.

Antonio Navarro aconsegueix portar aquest silenci elegant

i profund a la seua màxima en totes i cada una de les seues obres.

El trobem en aquelles pauses reflexives que no contenen soroll i

que es transformen, inevitablement, en un sentiment intens quan les contemplem en no existir en elles silencis purs.

Tempo

### **Un espai en negre és un silenci**

El silenci de negra, en música, és el seu silenci equivalent.

Té la duració d'una pulsació, però sense so.

El negre, com absència de la llum i llum màxima, és el color del qual no es pot escapar.

Antonio, amb la seua tècnica impecable, fa que els negres més negres es multipliquen i passen per un arc de Sant Martí de matisos infinits.

El no color en ell ens condueix, irreductiblement, a un estat de contemplació i de quietud on aconseguim que l'espai creat entre aquest i l'emoció siga immens.

Les seues obres suporten el pes del misteri de forma lleugera, que arriba a ser reverencial, i ens endinsen en un estat de contemplació místic i d'atenció plena del qual només aconseguim escapar quan finalitza aquest silenci.

Un silenci que transmuta l'espectador i li toca l'ànima.

La seua honestat i integritat en l'ús del material, juntament amb una factura exquisida, el distingeixen.

Impecable tècnica de pols de carbur de silici, carborúndum, que ha perfeccionat a través de la pràctica com si d'una meditació es tractara, arribant a imprimir-li el seu propi segell.

Potser per això l'ha triat com a material o, potser, s'han triat l'un a l'altre, sentint que en el seu origen tenen ambdós una estructura semblant a la d'un diamant i amb una duresa quasi tan forta com ell mateix.

La seua naturalesa humana i artística és extraordinària, ompli amb

ambdues els buits creats amb els seus equivalents de blanca i de negra, i

crea treballs repetits una vegada i una altra però no mai iguals, només comparables amb aquell mantra que fa d'ell un gravador elevat que eleva a qui el mira.

No tempo

### **Un enorme espacio en blanco es un silencio.**

El silencio de blanca, en música, es su silencio equivalente.

Durante ese tiempo no se emite sonido alguno.

Antonio Navarro consigue llevar ese silencio elegante y profundo a su máxima en todas y cada una de sus obras.

Lo encontramos en esas pausas reflexivas que no contienen ruido, transformándose, inevitablemente, en un sentimiento intenso cuando las contemplamos al no existir en ellas silencios puros.

Tempo.

### **Una espacio en negro es un silencio.**

El silencio de negra, en música, es su silencio equivalente.

Tiene la duración de una pulsación pero sin sonido.

El negro como ausencia de la luz y luz máxima, es el color del que no se puede escapar.

Antonio, con su técnica impecable hace que los negros más negros se multipliquen y pasen por un arcoíris de matices infinitos.

El no color en él nos conduce, irreductiblemente, a un estado de contemplación y de quietud donde consigue que el espacio creado entre este y la emoción sea inmenso.

Sus obras soportan el peso del misterio de forma ligera, llegando a ser reverencial, adentrándonos en un estado de contemplación místico y de atención plena de la que solo logramos escapar cuando finaliza ese silencio.

Un silencio que transmuta al espectador tocándole el alma.

Su honestidad e integridad en el uso del material junto con un factura exquisita le distinguen.

Impecable técnica de polvo de carburo de silicio, carborundum, que ha ido perfeccionando a través de su práctica como si de una meditación se tratase, llegando a imprimirle su propio sello.

Quizás por eso por lo ha elegido como material, o quizás se han elegido el uno al otro, sintiendo que en su origen tienen ambos una estructura similar a la de un diamante y con una de una dureza casi tan fuerte como él mismo.

Su naturaleza humana y artística es extraordinaria, llenando con ambas los huecos creados con sus equivalentes de blanca y de negra,

creando trabajos repetidos una y otra vez pero nunca igual, y solo comparables con ese mantra que hace de él un grabador elevado que eleva a quien lo mira.

No tempo.

### **A huge white space is a silence.**

In music, the silence of a minim rest is blank, and it means the equivalent of silence.

During that time no sound is produced.

Antonio Navarro manages to take to the top that elegant and deep silence in each and every one of his works.

We find it in those reflective pauses that do not contain any noise,

inevitably becoming an intense feeling when we contemplate them, for pure silence does not exist inside them.

Tempo.

### **A space in black is a silence.**

In music, the silence of a crotchet rest is black, and it means the equivalent of silence.

It lasts the length of a pulsation; but without a sound.

Black, as the absence of light, as well as maximum light, is the colour from which you cannot escape.

Antonio, with his impeccable technique, makes the deepest black multiply and pass through a rainbow of infinite nuances.

The non-colour in it leads us irreducibly to a state of contemplation and stillness where an immense space is created between emotion and that space.

His works bear lightly the weight of mystery, becoming reverential, entering into a state of mystic contemplation and mindfulness that we only manage to escape from it when that same silence ends.

A silence which transforms the viewer by touching their soul.

His honesty and integrity in the use of materials, together with an exquisite technique, make him distinctive.

Impeccable usage of silicon carbide powder, carborundum, which he has perfected through practice as if it was a meditation process, imprinting his seal on it.

Perhaps, that is why he has chosen it as his material, or perhaps they have chosen each other, feeling that in origin, they both share a structure similar to a diamond, and a hardness almost as strong.

His human and artistic nature are extraordinary, both filling the holes created with their equivalents of black and white, minim and crotchet, creating repeated works over and over again, but never the same, and only comparable with that mantra turning him into an elevated engraver who elevates anyone looking at him.

No tempo.

Gertrud Gómez



# SILENCI #4

Sala d'Exposicions Temporals  
Museu d'Art Contemporani d'Elx

MACE

del 22 de juny al 8 d'octubre 2017





Silencio #4 · Antonio Navarro









"El silencio es para el hombre como una poda que lo pone de n

"El silenci és per a l'home com una poda que el posa de nou en

uevo en forma y limpia de maleza el terreno en el que se debate... "

*Elogio del Caminar. David Le Breton*

forma i neteja de mala herba el terreny en que es debat... "

*Elogi del Caminar. David Le Breton*

Antonio Navar  
Curiós, veritat  
platja, en la ll  
verd del paisa  
imatges d'un v  
seua raó quan

Antonio Navarro  
Curioso ¿verdad?  
abrasadora del s  
solo está en la na  
en su fantasía inf

Pilar Escanero de



ro sempre es mou entre sensacions, i és a través d'elles on troba el silenci.  
? Silenci veu en el núvol que abraça la muntanya, en l'arena humida de la  
um abrasadora del sol, en el reflex de la lluna plena sobre la mar, en el  
atge (però el silenci no sols està en la naturalesa), també el troba en les  
viatge, en els records, en els seus somnis, en la seua fantasia infinita i en la  
lluita contra les emocions.

, siempre se mueve entre sensaciones, y es a través de ellas donde encuentra el silencio.  
? Silencio ve en la nube que abraza la montaña, en la arena húmeda de la playa, en la luz  
ol, en el reflejo de la luna llena sobre el mar, en el verde del paisaje (pero el silencio no  
naturaleza) también lo encuentra en las imágenes de un viaje, en los recuerdos, en sus sueños,  
nita y en su razón cuando lucha contra sus emociones.

Miguel



Antonio Navarro sempre es mou entre sensacions, i és a través d'elles on troba el silenci.  
Curiós, veritat? Silenci veu en el núvol que abraça la muntanya, en l'arena humida de la  
platja, en la llum abrasadora del sol, en el reflex de la lluna plena sobre la mar, en el  
verd del paisatge (però el silenci no sols està en la naturalesa, també el troba en les  
imatges d'un viatge, en els records, en els seus somnis, en la seua fantasia infinita, en la  
seua raó quan lluita contra les emocions.

Antonio Navarro, siempre se mueve entre sensaciones, y es a través de ellas donde encuentra el silencio.  
Curioso ¿verdad?. Silencio ve en la nube que abraza la montaña, en la arena húmeda de la playa, en la  
abrasadora del sol, en el reflejo de la luna llena sobre el mar, en el verde del paisaje pero el silencio no  
solo está en la naturaleza) también lo encuentra en las imágenes de un viaje, en los recuerdos, en sus sueños  
en su fantasía infinita y en su razón cuando lucha contra sus emociones.

Pilar Escanero de Miguel







1968



1968 - 1969

Antonio Tasso's work is a series of silhouettes of the landscape of his hometown, San Gimignano, in the region of Tuscany. The silhouettes are created by cutting out the shapes of the buildings and the landscape from a light-colored paper, and then pasting them onto a dark background.

1969 - 1970

Antonio Tasso's work is a series of silhouettes of the landscape of his hometown, San Gimignano, in the region of Tuscany. The silhouettes are created by cutting out the shapes of the buildings and the landscape from a light-colored paper, and then pasting them onto a dark background.

Luca Di Tullio



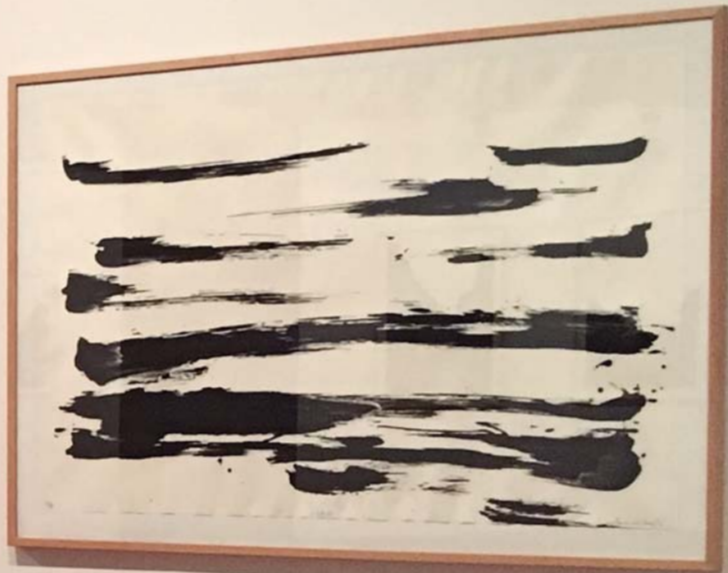
















When an artist abandons  
color... all that remains is  
the essence, the strength of  
the stroke and the purity  
of the sign...

Quan un artista abandona  
el color... tot el que queda  
es l'essència, la força del  
traç i la puresa del símbol...

Cuando un artista abandona  
el color... todo lo que queda  
es la esencia, la fuerza del  
trazo y la pureza del símbolo...

Theresa Pedrosa







Text panel on the wall, containing several lines of small, illegible text.













**HAIKÚS DEL SILENCIO**  
**María Ángeles Pérez López**

Entrega extrema.  
Desandar el lenguaje.  
Borrar las huellas.

∞

Ser solo viento  
que abraza sin palabras  
el desaliento.

∞

Nieve en la boca.  
Se escarcha la elocuencia  
u abre las sombras.

∞

Clausura estricta.  
Tan solo se oye el tiempo  
corriente arriba.

∞

Amor en que arden  
las cuerdas del sonido.  
Cíngulo y sangre.

∞

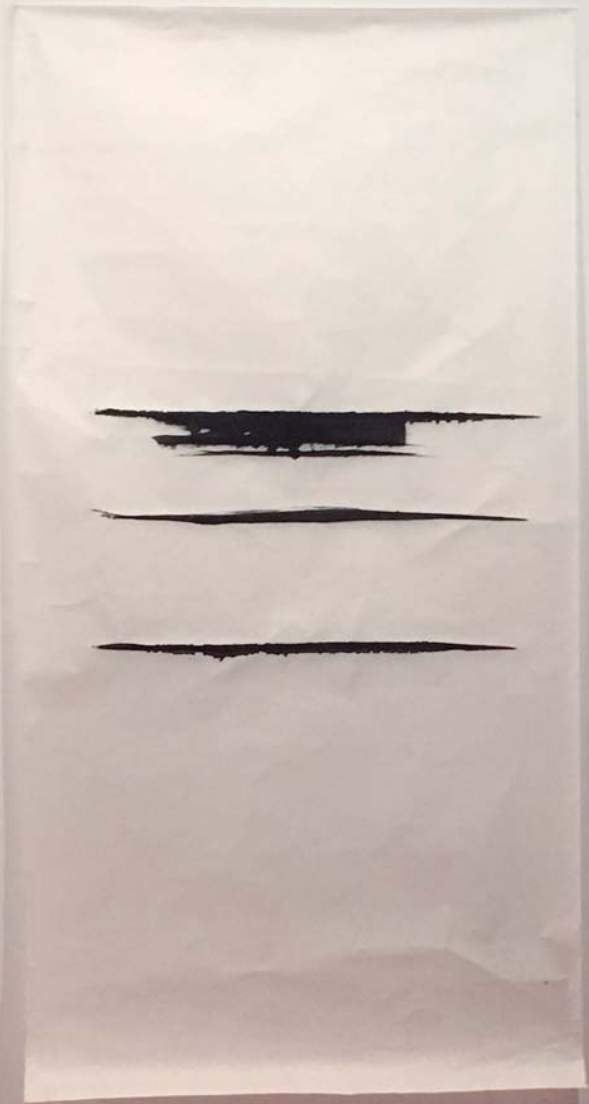
Destello mudo  
en que la noche estalla  
u enciende el mundo.

∞

En el silencio,  
diecisiete gorriones  
alzan el vuelo.

*con Juan de la Cruz*

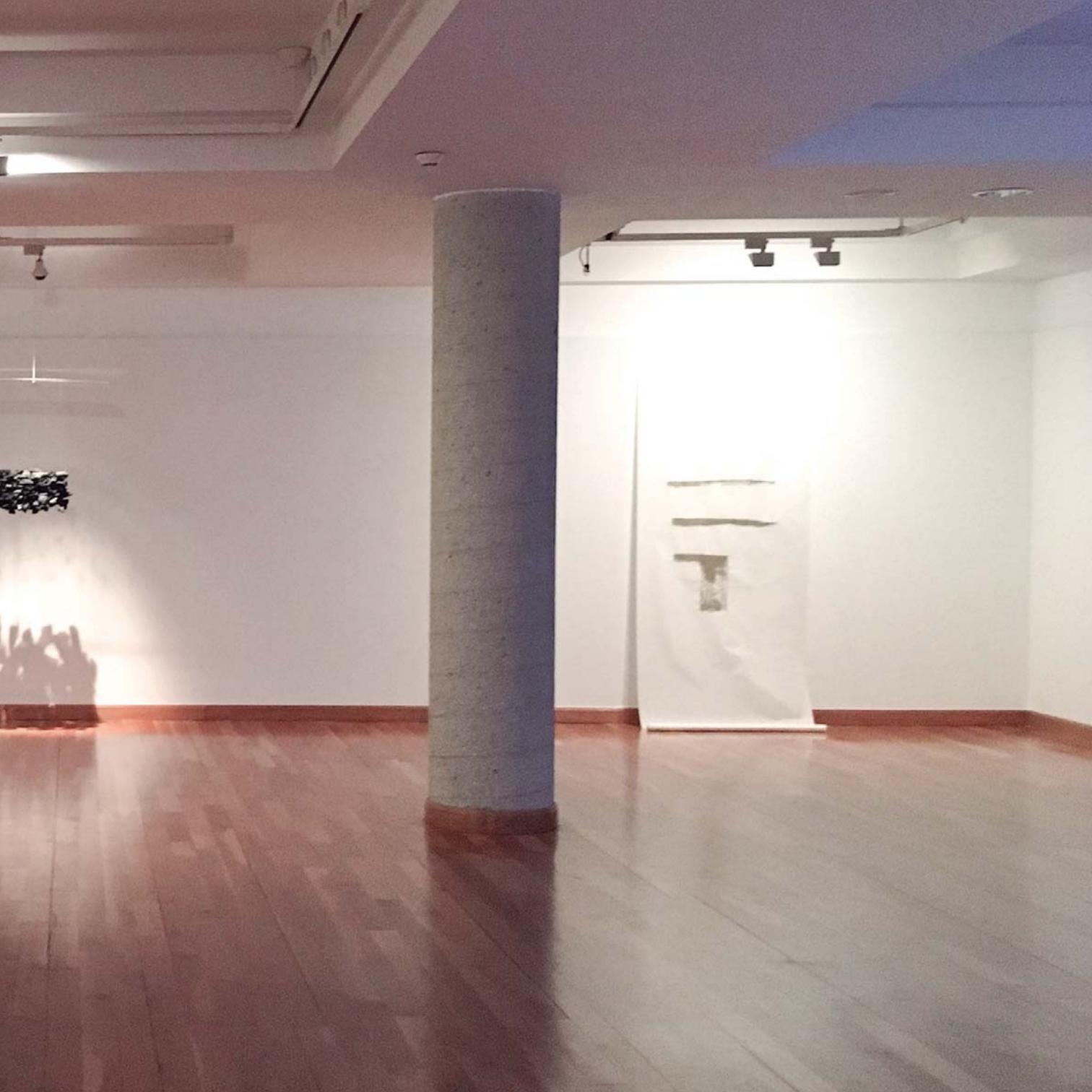




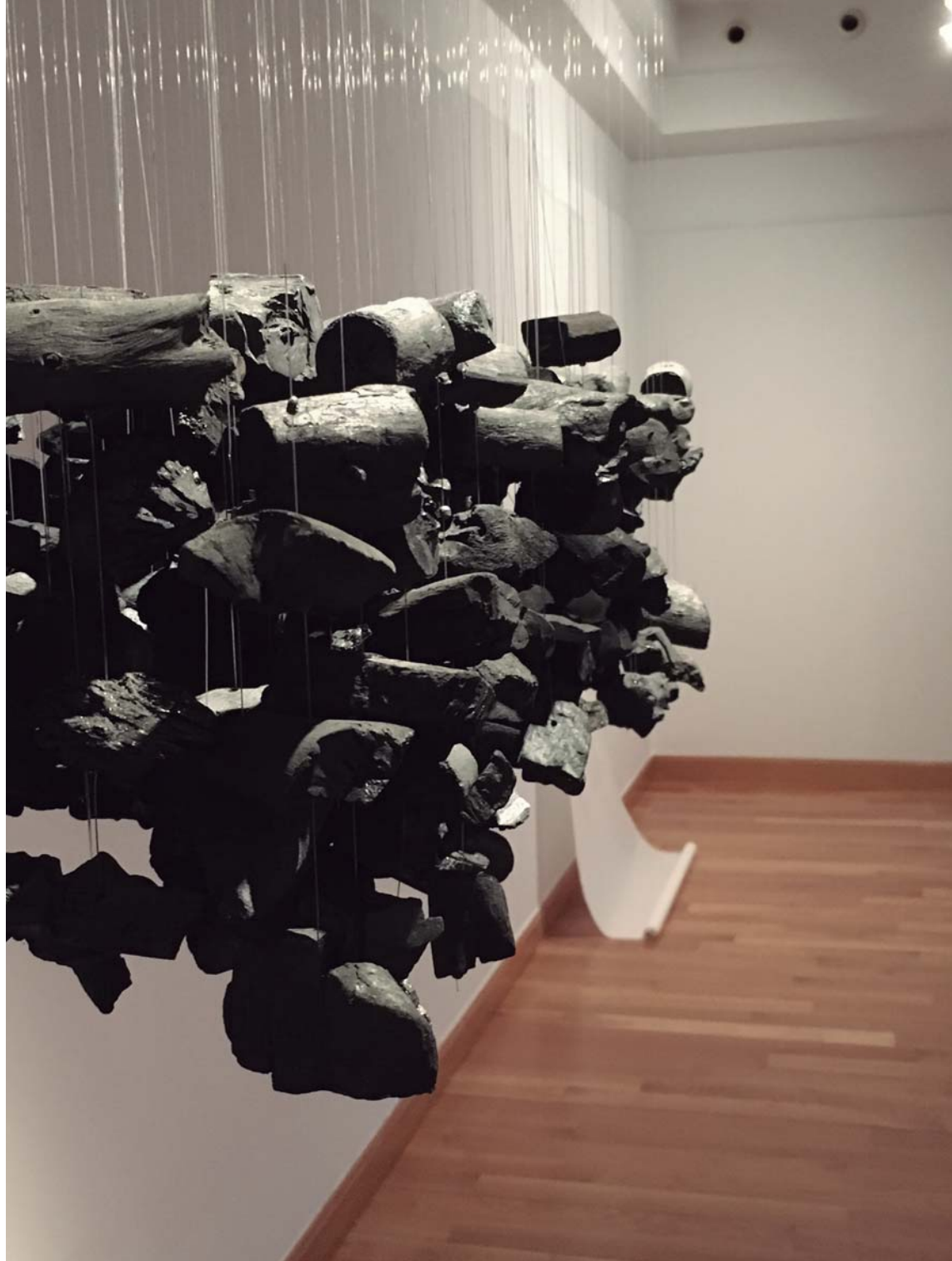
















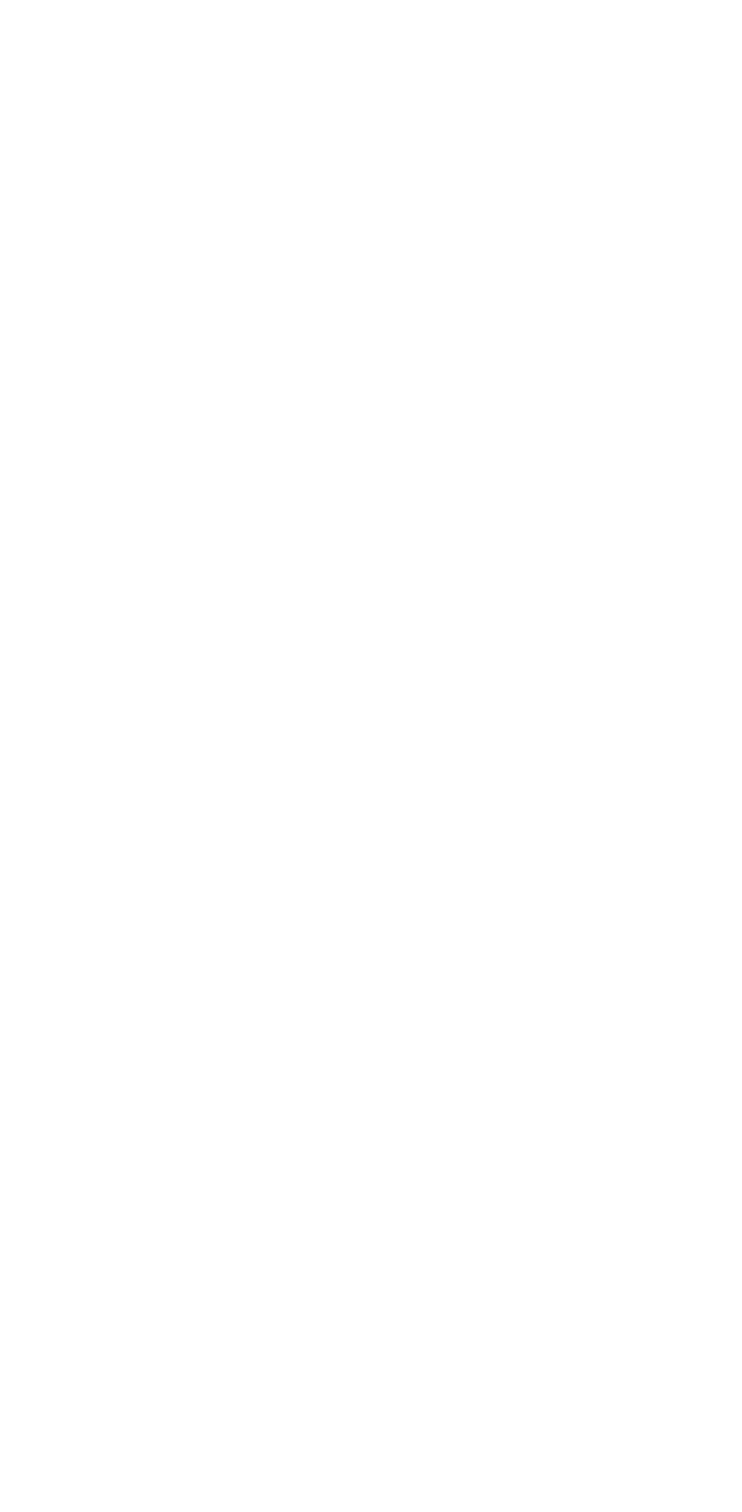


# SILENCIO

Capilla de la Convalecencia  
Rectorado de la Universidad de Murcia

Convocatoria de Proyectos Expositivos  
Universidad de Murcia - Aula de Artes Plásticas y Visuales 2016

del 17 de marzo al 27 de abril 2017







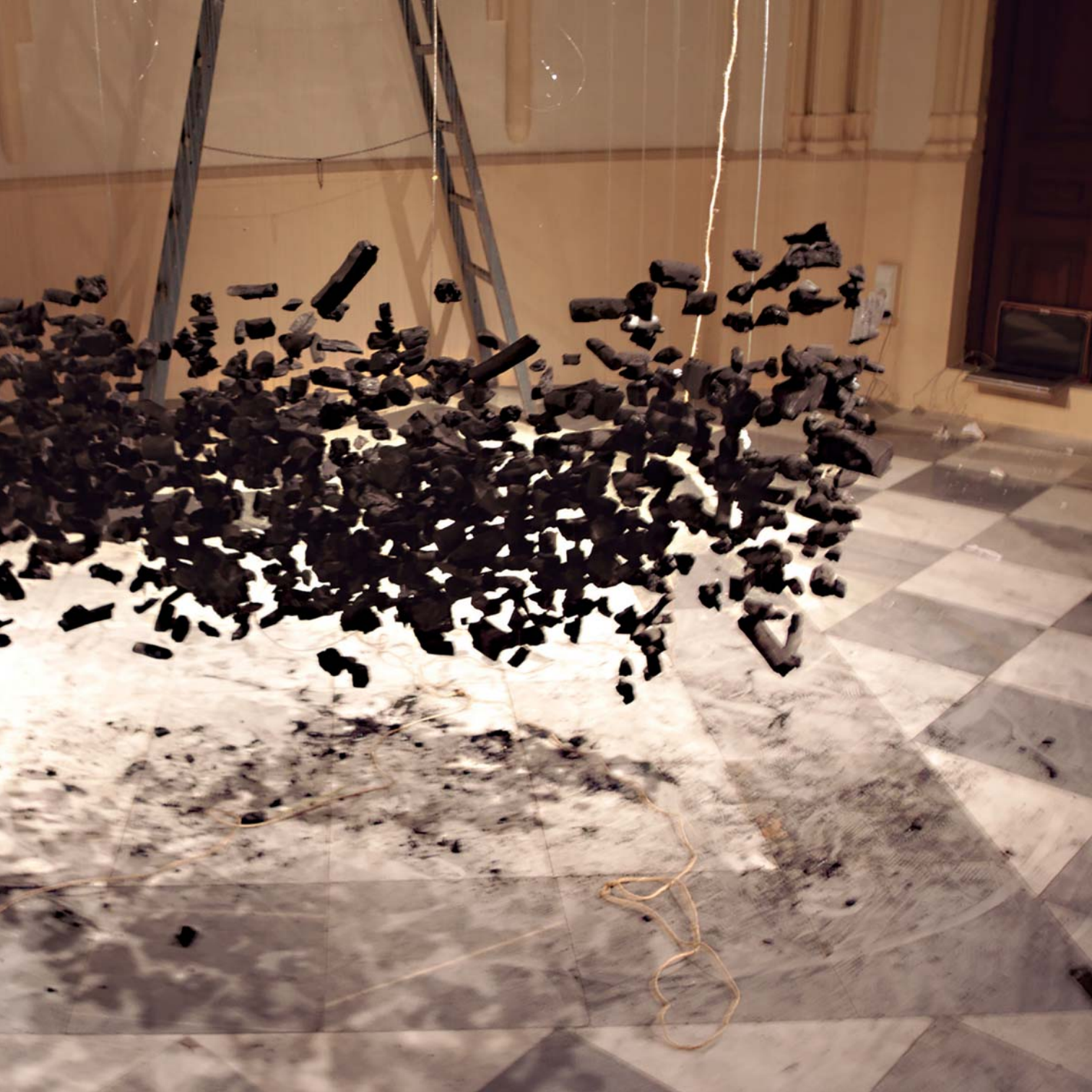








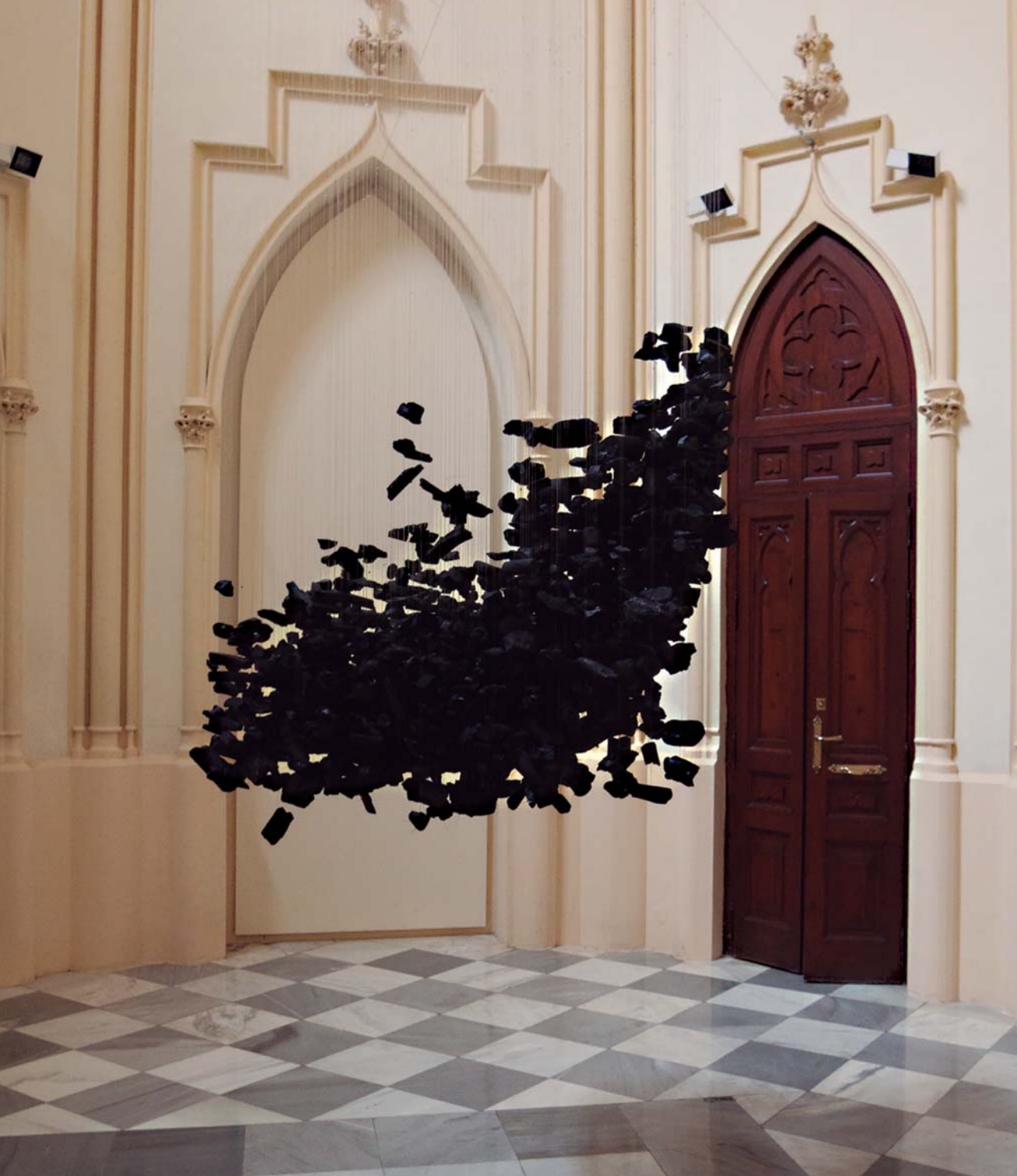




















# SILENCIO

Espai d'Art Contemporani  
Sala La Barbera

La Vila Joiosa

del 11 de enero al 27 de febrero 2017

**SILENCIO Y YO**

Antonio Tascón, aborda el silencio como vehículo necesario para reflexionar el mundo, y ofrece un puntillismo a nuestras miradas, para crear espacios en los cuales permanecer con la serenidad de un único objeto, para comprender con calma una de nosotros, en una armonía después hacia una historia.

Juan M. Guerra





























When an artist abandons color... all that remains is the essence, the strength of the  
stroke and the purity of the sign.  
Cuando un artista abandona el color... todo lo que queda es la esencia, la fuerza del trazo  
y la pureza del símbolo.

Theresa Pedrosa





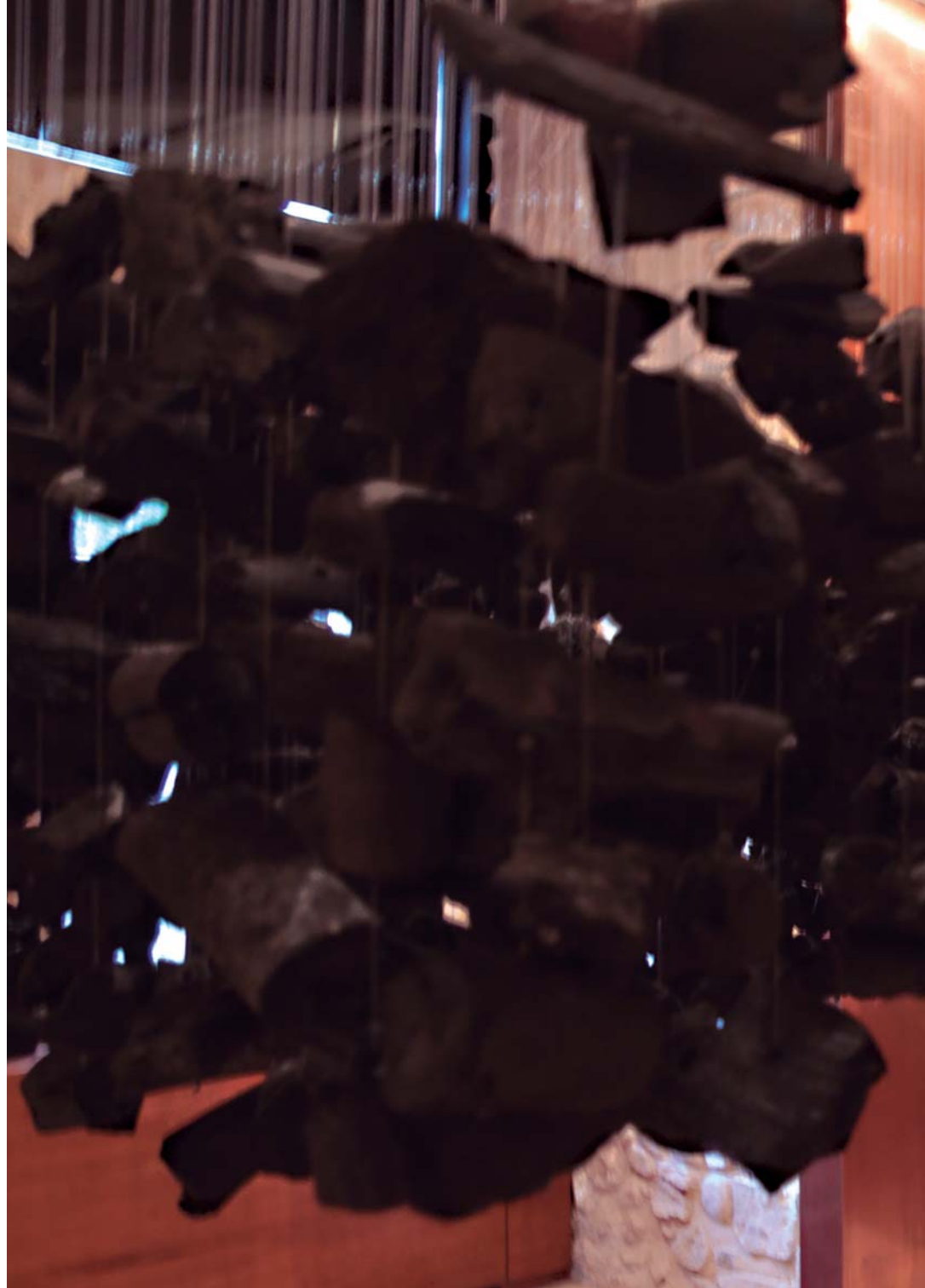
















# EL INICIO DEL SILENCIO

Santamaca

Alicante

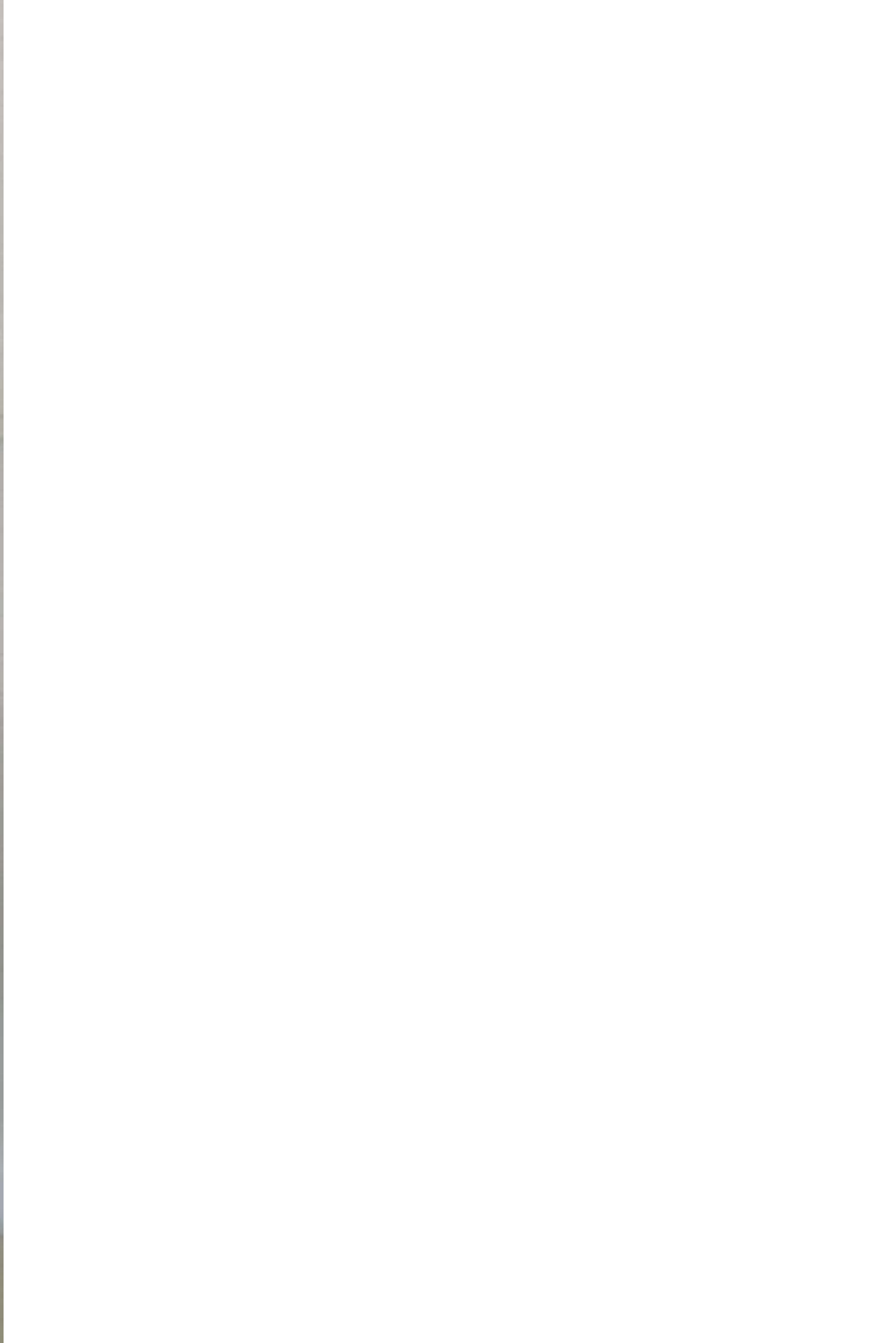
del 30 de septiembre al 29 de enero 2017

















# BIOGRAFÍA

Antonio **Navarro**





Antonio Navarro Fernández  
Bauduc. Francia  
[www.antonionavarrofernandez.com](http://www.antonionavarrofernandez.com)

Doctor en Bellas Artes. 2012

Patente del nuevo proceso de grabado denominado Tonograbado.

Premio Seleccionado Art Nit Campos. Mallorca. 2017

Premio proyectos expositivos seleccionados para el año. 2017 Sala Convalecencia Universidad de Murcia. Proyecto Silencio. 2016

Premio Nacional de Grabado “Maria Teresa Toral” 2015. Convocatoria pública del Museo de Grabado Español Contemporáneo de Marbella.

Premio Seleccionado en el XXII Premi de dibuix i gravat. El Casino, Centre Cultural. Manresa.2014

Premio Cuarto Público. Feria de Arte Santiago de Compostela. 2014

Accesit. Solo por esta vez, 2. “Profe porqué pintan tan raro. MACA. Museo de Arte Contemporáneo de Alicante. 2013

## EXPOSICIONES INDIVIDUALES (2012 - 2017)

### 2017

#### AGOSTO

- Artnit Campos. Sa Nostra. Fugaz #4. Campos Palma de Mallorca.

#### JUNIO

- Silencio #4. Sala de exposiciones temporales del MACE. Museo de Arte Contemporáneo de Elche. Del 22 de junio al 8 de octubre 2017.

#### MAYO

- Fugaz #3. Centro Cultural de Mutxamel. Alicante.

#### MARZO

- Silencio. Capilla de la Convalecencia. Rectorado Universidad de Murcia. Premio.

#### ENERO

- Silencio #2. Museo la Barbera. Espai d'Art Contemporáni. Villajoyosa. Alicante
- Fugaz #2. CMAE. Centro Municipal de Arte y Exposiciones de Avilés.

### 2016

#### SEPTIEMBRE

- Fugaz. Sala aLfaRa Gráfica. Oviedo.
- Silencio. Silence. deCorner. Santamaca. Alicante.

#### JUNIO

- Ens • Museo da Guarda. Simpòsio Internacional de Arte Contemporáneo. Portugal.

### 2015

#### ABRIL

- Enso • #4. Galería Octógono. Avilés. Asturias. Comisario A. Bauduc

#### MARZO

- Enso • #4. Okami. Málaga. Comisario A. Bauduc

### 2014

#### DICIEMBRE

- De los abismos al Enso. Factoría cultural. Avilés. Comisario A. Bauduc

#### NOVIEMBRE



- Los abismos del alma. Galería Alfara. Oviedo. Comisario A. Bauduc.
- El Misteri desde el Tonograbado. Baluarte del Duque. Santa Pola. Comisario Valeriano Venneri.

#### OCTUBRE

- La huella del alma. Parador de Cangas de Onís. La noche en blanco en torno a la ribera de un río. Acción individual en un proyecto participativo. Comisarios Klauss van Damme & A. Bauduc.
- El Misteri desde el Tonograbado. Espacio PwC. Milán. Comisario Valeriano Venneri.

### 2013

#### OCTUBRE

- El Misteri desde el Tonograbado. Centro de Congresos de Elche.

#### JULIO

- Un mundo casi perfecto. La casa Negra. Soto de Dego. Comisarios Klauss van Damme & A. Bauduc.

#### MAYO

- Un mundo casi perfecto. L'espai d'art Heliodoro Guillén Piedomonti. Mutxamel. Comisario A. Bauduc
- Un mundo casi perfecto. L'Escorxador. Elche. Comisario A. Bauduc

### 2012

#### OCTUBRE

- Las siete puertas del Misteri. Manuel Lucas. Elche. Comisario A. Bauduc.
- Las siete puertas del Misteri. La Calahorra. Elche. Comisario A. Bauduc.
- Un mundo casi perfecto. PHOTOPALMA12. Galería Abaart Contemporani. Convent de la Misió. Palma. Comisario A. Bauduc

#### MARZO

- Los Abismos del Alma. Manuel Lucas. Elche. Comisario A. Bauduc

## EXPOSICIONES COLECTIVAS

2017

### SEPTIEMBRE

- Josefina Manresa y las Olvidadas. Sala de exposiciones de La Orden Tercera, Elche. Itinerante. (Fugaz)

### AGOSTO

- Artnit Campos. Casal Can Pere Ignasi. Fugaz #4. Campos Palma de Mallorca.

### JULIO

- Josefina Manresa y las Olvidadas. Centro Municipal de las Artes. Alicante. Itinerante. (Fugaz)

### JUNIO

- Para sonrisas dependientes III. Sala de exposiciones La Lonja Medieval, Plaça de Baix, 1 ELX

### MAYO

- Homenaje a Miguel Hernández 75 x 75. El MUCBE, Benicarló. Castelló
- En la vitrina. Alicante.

### ABRIL

- Serigrafía Digital. Centro Cultural de Puertollano. Ciudad Real.

### MARZO

- Josefina Manresa y las Olvidadas. Sala San Juan de Dios de Orihuela. Alicante. Itinerante. (Fugaz)
- Homenaje a Miguel Hernández 75 x 75. Lonja de Alicante. Itinerante. (Fugaz).

### ENERO

- A Serigrafía Digital. Museo del Grabado de Ribeira. Itinerante.

2016

### DICIEMBRE

- Arte Cisoría. Centro Cultural Clavijero. Michoacan. Méjico. Comisario José Fuentes Esteve.

### NOVIEMBRE

- Feria de Arte Contemporáneo de Oviedo. Trascorrales. Oviedo.

### OCTUBRE

- Abierto por obras. I Salón de Otoño. Museo Regional da Guarda. Portugal. Comisario João Mendes.

#### SEPTIEMBRE

- Exposition Ferme ta Boîte à la 5 Biennale Sudestampe 2016 hasta le 8 novembre à la Médiathèque d'Uzès. Francia.
- Obra Gráfica. La Calcografía. Salamanca. Comisaria Matilde Gómez.

#### JULIO

- Entropia. CMAE . Avilés. Comisario Jaime Rguez.
- Landscape. Galería Octógono. Avilés.

#### JUNIO

- Para sonrisas dependientes. Crevillente. Comisario José Manuel Solá.
- Creación y serigrafía digital, Museo da Guarda. Portugal. Comisario. José Fuentes Esteve.

#### ABRIL

- Enso. Galerie K11. Bélgica.

#### ENERO

- Para sonrisas dependientes. Baluarte de Duque. Museo del Mar. Santa Pola. Comisario José Manuel Solá.
- Arte Cisoría. Museo de San Juan de Dios. Orihuela. Comisario Jose Fuentes.
- Arte Cisoría. Argentina Arte y Paleontología. Sala Cielo de Salamanca. Patio de Escuelas Menores. Comisario José Fuentes.
- Al pie de la Letra. Palacio de los Condes de Gabia. Granada. Comisario Pablo Sycet.

### 2015

#### NOVIEMBRE

- 30 x 30. Alfara Gráfica. Feriarte. Trascorrales. Oviedo.
- Enso. Galería Octógono. Feriarte. Trascorrales. Oviedo.
- Arte Cisoría. Fortaleza del Mar. Santa Pola. Alicante.

#### OCTUBRE

- Art Shopping Carrousel du Louvre. Art Action. París

- La que vino por el mar. Fundación CAM. Elche. Comisaria María Dolores Mulá.
  - La huella del alma. Acto IV. Noche Blanca. Nantos&Actualarte. Oviedo. Comisario Iván Dastos
- AGOSTO**

- Arte Cistoria. Il Palazzo Regio di Cagliari. Cerdeña. Italia. Proyecto como miembro del grupo de investigación GIR. ATA. Universidad de Salamanca. PMP Grafix. Casa Falconieri. Comisario José Fuentes Esteve.
- Primer encuentro de creadores y poetas visuales españoles en Santo Domingo. Casa Teatro. República Dominicana . Comisario Ibirico Sáez.
- Poética\*s. La casa negra. Asturias. Comisarios Klauss van Damme& A. Bauduc

**JULIO**

- Arte Cistoria. Instituto Juan Gil-Albert. Alicante. Proyecto como miembro del grupo de investigación GIR. ATA. Universidad de Salamanca. PMP Grafix. Casa Falconieri. Comisario José Fuentes Esteve.
- Verano . Galería Octógono.Avilés. Comisario Emilio Suarez

**JUNIO**

- Santamaca Galería de Arte. Alicante. Comisaria Gertrud Gómez.
- Arte Cistoria. Casa Falconieri .Liceo Artístico de Sassari (Cerdeña), Italia. Proyecto como miembro del grupo de investigación GIR. ATA. Universidad de Salamanca. PMP Grafix. Casa Falconieri. Comisario José Fuentes Esteve.
- Expo #3. Galerie K11. Bélgica. Comisario Jean-Michel Uyttersprot

**MAYO**

- Arte x Arte = 20. ACAS . Elche. Comisario Ángel Castaño.
- Open Studio con David Alonso. Elche

**ABRIL**

- Ferme ta boîte. Trois Riviere. Canadá
- Naturaleza\*s. La Casa Negra. Soto de Deigo. Comisarios Klauss van Damme& A. Bauduc

**FEBRERO**

- Premio María Teresa Toral. Museo de Grabado Español Contemporáneo. Marbella.
- Navega-dos. Litografía Viña. Gijón. Comisaria Marta Fermín

## ENERO

- La casa negra. Soto de Deago. Asturias. Comisarios Klauss van Damme & A. Bauduc
- K1L Editions. Bélgica . Comisario Jean-Michel Uyttersprot

## 2014

- Galería Octógono. Colectiva de navidad. Avilés. Comisario Emilio Suárez.
- I Loft Vlc. De la materia a la imaginación. Valencia . Comisaria Silvia Mercé & Rocio Villalonga.
- Arte Cisoria. Museo de la cuchillería de Albacete. Comisario José Fuentes Esteve.
- La huella del alma. Actual Arte & Nantos. Oviedo. Comisario Iván Dastos.
- L'étang d'art. Francia. Miniprint international.
- El Misteri desde el Tonograbado. Baluarte del Duque. Santa Pola. Individual. Comisario Valeriano Venneri.
- Cuarto Publico. Feria Internacional de arte contemporáneo Santiago de Compostela. Plataforma. Comisaria Paula Cabaleiro.
- Arte Cisoria. Taller d'Ivars. Benissa. Proyecto como miembro del grupo de investigación GIR. ATA. Universidad de Salamanca. PMP Grafix. Casa Falconieri. Comisario José Fuentes Esteve.
- Miniprint International. Can Comas. Pineda. Barcelona.
- Miniprint. Church Road Wingfield EYE Suffolk IP21 5RA. Inglaterra.
- Feriarte Oviedo con la Galería Octógono de Avilés.
- La noche en blanco. D4. Galería. Oviedo. La exhibicionista acción junto Ana Lamela. Comisario Iván Dastos.
- Por amor al arte. SkyLightGallery. Barcelona.
- Arte Cisoria. MAHE. Museo arqueológico de Elche. Proyecto como miembro del grupo de investigación GIR. ATA. Universidad de Salamanca. PMP Grafix. Casa Falconieri. Comisario José Fuentes Esteve.
- Verano. La casa negra. Soto de Deago. Asturias.
- Art al vent. Gata de Gorgos. Alicante
- Donosti Artean. Feria Internacional de Arte. San Sebastián. Galería Skylightgallery. Barcelona
- La exhibicionista. Galería Octógono. Avilés. Individual.

- Miniprint Internacional Cadaques. Galería Pascual Fort. Convocatoria Internacional. Cadaques.
- Gliptodonte. Visión a través del Arte. Salamanca patio de las escuelas menores. Comisario José Fuentes Esteve.
- Primavera. La casa negra. Soto de Dego. Asturias. Comisarios Klauss van Damme& A. Bauduc
- "THE BRIGHT SIDE OF LIFE" Galería Aba Art. Palma. Mallorca.
- XXII Premi de dibuix i gravat. El Casino, Centre Cultural. Manresa.
- Invierno. La casa Negra. Soto de Dego. Comisarios Klauss van Damme& A. Bauduc
- Gráfica Informa. Galería Arancha Osoro. Oviedo. Comisaria Marta Fermín.
- Ley erradicación de la vida desatenta. Universidad de Jaén. Comisario Antonio Damian.

## 2013

- Fala Alicante. Feria Alicantina del libro de Artista. Stand de Parapapel.
- Gliptodonte. Museo de Ciencias Naturales, Valencia. Comisario José Fuentes Esteve.
- Otoño. La casa negra. Soto de Dego. Comisarios Klauss van Damme& A. Bauduc
- Gliptodonte. Claustro de San Agustín, Bogotá. Colombia. ATA USAL. Comisario José Fuentes Esteve.
- Feriarte Oviedo. Feria de Arte Contemporáneo, con Litografía Viña. Comisaria Marta Fermín.
- A cielo abierto o "bajo el paraguas", acción "a plein air". La casa negra. Soto de Dego. Comisarios Klauss van Damme& A. Bauduc
- Un mundo casi perfecto. La casa Negra. Soto de Dego. Comisarios Klauss van Damme& A. Bauduc.
- Open doors. Forúm Eugénio de Almeida. Evora. Portugal.
- Solo por esta vez,2. MACA. (Museo de Arte Contemporáneo de Alicante) Alicante. Accesit fotografía convocatoria MACA.

## 2012

- Mi género , mi identidad. Sala exposiciones Cine Club Francisco Rabal. Murcia.
- La vida desatenta. Weimar. Alemania. Comisaria Gabrielle Klem.

## OBRA EN INSTITUCIONES PÚBLICAS

- Alfarastudio. Salamanca&Oviedo
- Ayuntamiento de TorrePacheco
- Ayuntamiento de Alcoy
- Ayuntamiento de Elche
- Ayuntamiento de Benissa
- Ayuntamiento de San Juan
- Ayuntamiento de Santa Pola
- Ayuntamiento de Rota
- Biblioteca Nacional España
- BNF. Biblioteca Nacional de Francia. París
- Cátedra Misteri d'Elx
- Casa de la Festa. Patronato Misteri d'Elx
- Centro Eusebio Sempere. Instituto Juan Gil-Albert. Alicante
- Diputación de Alicante
- Guanlan print base. Guanlan, Shenzhen. China
- Hospital Público. Erlabrum. Alemania
- Museo de Guarda
- Museo de Arte Contemporáneo de Elche
- Universidad Miguel Hernández de Elche
- Universidad de Murcia
- Universidad de Alicante
- Universidad Politécnica de Valencia





*Quiero agradecerle al Vicerrectorado de Investigación y Transferencia de la Universidad de Salamanca la concesión de la ayuda para esta publicación.*

*A Pilar Escanero de Miguel, Juan Manuel Cuenca y Gertrud Gómez  
por sus textos y respeto hacia mi trabajo.*

*Geli Navarro Fernández. Juan Manuel Cuenca. Samuel Soriano. Ana Belén y Juanma,  
Sonidos a cecstrales.*

*Gracias por compartir vuestro Silencio*

*Gracias mamá por la vida.*





